

**LE SIDA,
NE L'OUBLIONS PAS**
■ Le 1^{er} décembre, c'est la
Journée mondiale de lutte
contre le sida.
PAGE 6

tous Montreuil

*Tous Montreuil
a 1 an :
Tous même toi
revient !*

LE JOURNAL DE LA VILLE
ET DE SES HABITANT-E-S

www.montreuil.fr

N° 23

DU 20 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2009



Salon du livre et de la presse jeunesse

Le Salon du livre se fête à l'italienne

Il fête un quart de siècle, mais pour sa vingt-cinquième édition il ne fait pas les choses à moitié. Invitée d'honneur : l'Italie. Du 25 au 30 novembre, Arlequin et Pinocchio mènent la danse dans la grande halle Marcel-Dufriche Paris-Est-Montreuil, 128, rue de Paris. Pour le meilleur et pour le lire ! PAGES 16 À 19



MA VILLE

**Le centre administratif
déménage.** PAGE 6



TOUS MÊME TOI

La rédaction « jeunes »
récidive ! PAGES I À VIII



MA VILLE

**J-17 avant le sommet
de Copenhague.** PAGE 4

Montreuil-Cottbus : anniversaires jumelés

■ Alors qu'à Berlin se fêtait le vingtième anniversaire de la chute du mur, on fêtait à Montreuil le cinquantième anniversaire du jumelage entre Montreuil et la ville allemande de Cottbus. Un bonheur en musique avec l'orchestre d'accordéons du conservatoire de Cottbus et l'orchestre junior d'accordéons du Land de Brandebourg. Trente-huit musiciens allemands de 13 à 21 ans et six adultes se sont produits sur la scène de l'auditorium Maurice-Ravel et des échanges artistiques ont décliné les gammes du répertoire avec la classe d'accordéon du conservatoire. Une fois de plus le « piano à bretelles » a livré ses notes de convivialité.



© VÉRONIQUE GUILLEN

Marcel Trillat, des prolos aux étrangers

■ À l'occasion de la projection de son film *Les Prolos*, Marcel Trillat était à la Maison populaire pour un débat, le vendredi 6 novembre. Il sera de nouveau à Montreuil le mardi 24 novembre prochain, au cinéma Georges-Méliès cette fois, à 20 h 30, pour une soirée « Films et foyers », au cours de laquelle on pourra voir son film *Étranges étrangers*, coréalisé avec Frédéric Variot. (À lire aussi page 8 de ce *Tous Montreuil*).



© VÉRONIQUE GUILLEN



© VÉRONIQUE GUILLEN

SOUS LE CHARME MANDINGUE DU GRAND HABIB KOITÉ

À l'occasion de la Semaine artisanale et culturelle malienne, le griot star Habib Koité a conquis le public de l'École nationale de musique et de danse en faisant découvrir aux enfants, mercredi 4 novembre, la musique mandingue, puis en distillant, dimanche 8 novembre, des mélodies subtiles et enjôleuses dont lui seul a le secret.

UNE SEMAINE DE LA MUSIQUE SUR TOUS LES TONS

■ Dans le cadre de la Semaine de la musique au quartier Montreuil-Le Morillon, la bibliothèque Daniel-Renoult, le SMJ et l'association Jeunes Talents avaient concocté une gamme d'activités jouant sur toutes les harmoniques : après lancement avec la fanfare Tarace Boulba, concerts, comédies musicales, contes et comptines, mais aussi ateliers musicaux se sont succédé, comme ici, avec un stage de fabrication d'instruments de musique organisé pour les enfants durant les vacances au centre social municipal Le Morillon.



© VÉRONIQUE GUILLEN

LE QUARTIER DE LA MAIRIE NE FAIT PLUS LE PIED DE GRUE...



© GILLES DELBOS

■ ...car le chantier a enfin commencé, depuis un mois, au cœur de la ville. Première étape : la réalisation des accès du parking souterrain et le renforcement de la dalle, avant la construction proprement dite des nouveaux bâtiments. En juillet 2010, la réhabilitation de la Cité de l'espoir devrait être achevée. À l'été 2011, les premiers logements seront livrés. L'ouverture du nouveau cinéma municipal, des commerces, de la crèche et des logements de l'avenue du Président-Wilson est prévue pour l'automne 2012.



© VÉRONIQUE GUILLEN

FAIRE FACE À LA CRISE AVEC LE RÉSEAU ÉGALITÉ

■ Jeudi 5 novembre, la fondation Agir contre l'exclusion de Paris, plus connue sous le nom de Club Face, a lancé le Réseau Égalité Île-de-France à l'Institut d'études politiques de Paris. À cette occasion, Catherine Pilon, Adjointe à la Maire en charge de l'emploi et des affaires économiques, a réaffirmé la volonté de la Ville de soutenir cette initiative, qui ambitionne de réunir 1 000 entreprises d'ici à trois ans afin de développer et mutualiser des outils, valoriser les bonnes pratiques et sensibiliser les personnes concernées.

ENSEMBLE POUR LA FÊTE DES FOYERS



© VÉRONIQUE GUILLEN

■ Samedi 7 novembre, le Collectif pour l'avenir des foyers (COPAF) organisait, à la Maison de l'arbre de la Parole errante, la deuxième fête des foyers. L'occasion pour les Montreuillois de découvrir et partager la vie quotidienne dans les dix foyers de la ville fondée sur la solidarité entre les résidents et avec leurs voisins, au cœur des quartiers.



© GILLES DELBOS

11 Novembre : on se souvient aussi des Africains morts pour la France

■ Pour le 91^e anniversaire de l'armistice du 11 novembre 1918, la Ville de Montreuil avait choisi de rendre hommage aux combattants africains morts pour la France au cours de la Première Guerre mondiale. Le président, Cheickné Sissoko, et les maires des douze communes du cercle de Yélimané, au Mali, étaient conviés à cette cérémonie au cours de laquelle Dominique Voynet rappela le sacrifice des « 180 000 Africains, des 130 000 soldats qu'on appelait alors le Soudan français, dont 80 000 Maliens jetés si loin de chez eux dans le combat impitoyable mené au nom de la France ». Car, a-t-elle ajouté, « aucune parole d'avenir, celle qui porte par exemple en France aujourd'hui la promesse d'une Europe réconciliée et ouverte sur le monde, ne sera audible si elle ne prend pas en compte toutes les facettes mêlées de ce qui a fait hier, fait aujourd'hui encore et fera de façon ininterrompue demain notre nation ».

✕ SAVOIR PLUS : *Des tranchées de Verdun à l'église Saint-Bernard*, par Bakari Kamian, éditions Karthala.

De l'art de la fuite...



Dominique Voynet
Maire de Montreuil
Sénatrice
de Seine-Saint-Denis

Le président de la République est un habitué du congrès de l'Association des maires de France. Mais cette année, il n'ira pas. Car la colère gronde, aussi fort à droite qu'à gauche, chez les élus, excédés d'être montrés du doigt. Alors que le gouvernement se montre incapable ne serait-ce que de stabiliser la dette de la France - qui augmentera de 150 milliards d'euros pour la seule année 2009 -, il tente d'en rendre responsables les collectivités locales, pourtant bien plus économes. En vérité, si elles ont engagé des dépenses, c'est pour réaliser les équipements publics

justifiés par l'augmentation de la population, dans le domaine éducatif, sportif, culturel ; c'est pour répondre à de nouvelles normes, dans le domaine de l'accueil des jeunes enfants, de la sécurité des bâtiments ou de leur accessibilité aux personnes handicapées ; c'est pour pallier le désengagement de l'État, qui leur a transféré de nouvelles responsabilités sans leur accorder les moyens indispensables : entretien des routes nationales, prise en charge du RMI-RSA et de l'Allocation personnalisée d'autonomie, gestion des personnels techniciens, ouvriers et de service des lycées et collèges, etc.

La coupe est pleine. D'un côté le bouclier fiscal, qui épargne les plus gros contribuables, auxquels l'État rembourse une partie de leurs impôts. De l'autre, des départements et des communes déstabilisés par la réforme improvisée de la taxe professionnelle, privés des moyens indispensables pour faire fonctionner les services publics locaux, rénover les restaurants scolaires, moderniser l'éclairage public, offrir des places de crèches, construire des logements... Le monde a changé. Les attentes et les besoins des citoyens ont évolué. Chacun est conscient de la lourdeur et de la complexité du « mille-feuille » institutionnel français, qui génère lenteurs et surcoûts. Et personne ne conteste sérieusement la nécessité d'une réforme, s'il s'agit de dire clairement qui fait quoi, qui finance quoi, et comment. S'organiser pour mieux répondre aux besoins ? Être plus efficace ? Réduire les inégalités entre les populations et entre les territoires ? Rendre des comptes ? Bien sûr. Nous y sommes prêts.

à la page

4 - 9

ma ville

► Théâtre-forum sur le réchauffement climatique - Le centre administratif déménagement - Les rendez-vous de l'interco - Journée mondiale de lutte contre le sida - Les Restos au cœur de la crise - Téléthon - Tous autour du monde - Films et foyers au Méliès - Journée contre les violences faites aux femmes.

10 - 11

quartiers de vie

► Les travaux - Rencontre avec

13

vous dites ?

► La parole aux groupes.

15 - 22

ouf !

► **sport**
Hommage à Roger Delbert - Football américain - Échecs.
► **culture**
Salon du livre et de la presse jeunesse : Viva la festa.
► **quoi faire ?**

23

100 % utile

► Séjours de vacances du service municipal de l'enfance - Petites annonces - Urgences.

I - VIII

tous

même toi

► Le cahier jeunes de *Tous Montreuil*, deuxième édition !
Tous libro - Tous assos - Tous interco - Tous musicos.



Le réchauffement climatique brûle les planches

J -17 avant le début du Sommet international de l'ONU sur le climat à Copenhague du 7 au 18 décembre. La compagnie de théâtre-forum NAJE présente un spectacle abordant le débat sur le réchauffement climatique. Une succession d'histoires tirées de témoignages et de faits réels rejouées par des comédiens, dont les spectateurs deviennent les protagonistes.

DICO

Le théâtre forum

Cette technique de théâtre a été mise en place dans les années 1960 par l'homme de théâtre brésilien Augusto Boal, dans les favelas de São Paulo. Son principe : les comédiens rejouent des scènes inspirées de faits réels sur des thèmes illustrant des situations d'oppression ou des sujets problématiques de la réalité sociale, économique, sanitaire d'une communauté. Généralement, ces spectacles sont joués sur les lieux de vie de la communauté à qui est destiné le message. À la fin de la scène, le meneur de jeu propose de rejouer le tout en conviant les membres du public à intervenir à des moments clés où il pense pouvoir dire ou faire quelque chose qui infléchirait le cours des événements. Augusto Boal est décédé cette année à Rio à l'âge de 78 ans.

Mobilisation

Deux rendez-vous à Montreuil

Créé pour informer et mobiliser la population de la ville sur les enjeux du Sommet de Copenhague sur le climat, le comité Urgence climatique-Justice sociale de Montreuil est composé, à ce jour, des Amis de la Terre, de la LDH, de Montreuil Environnement, de Montreuil Vraiment, et soutenu par SUD et la FSU ainsi que la FASE, le NPA, le PG, Renouveau socialiste à Montreuil et les Verts.

Deux rendez-vous :

- ✘ Rencontre-débat avec Pierre Radane (négociateur à Copenhague) et Gilles Lemaire (UCJS national), mercredi 2 décembre à 20 heures, Théâtre Maria Casarès, 63, rue Victor-Hugo, Montreuil
- ✘ Départ d'un cortège pour rejoindre la manifestation nationale, samedi 5 décembre à l'occasion de la Journée mondiale sur le climat. Rendez-vous à 11 heures devant la mairie, à pied ou à vélo. ●

✘ CONTACT : ucjs.montreuil@gmail.com

Spectacle

« On la joue pas au poker la planète ! » Tel aurait pu être le slogan du prochain Sommet international de Copenhague sur le climat. Malheureusement, ce n'est qu'une réplique rageuse lancée par un comédien de la compagnie de théâtre-forum NAJE (Nous n'abandonnerons jamais l'espoir) dans la pièce intitulée *Ça va chauffer !* qui a été jouée à La Parole errante, à Montreuil. « Nous avons collecté ces histoires en interrogeant des militants d'ONG (Organisation non gouvernementales) et des scientifiques spécialisés sur la question du réchauffement climatique », explique Fabienne Brugel, directrice de la compagnie NAJE et coauteure de la pièce.

Et c'est, en effet, une partie de poker menteur qui risque de se jouer dans dix-sept jours, à Copenhague, entre des gouvernements qui, en public, promettent qu'ils feront l'impossible pour sauver la planète, tout en sachant, en coulisse, qu'ils

devront aussi défendre leurs intérêts économiques.

Sur scène, la pièce montre parfaitement ce conflit d'intérêts. Avec d'un côté les pressions exercées par les lobbies industriels et les chercheurs sur les responsables politiques pour que la sacro-sainte croissance ne soit pas sacrifiée sur l'autel de l'urgence climatique. « Nous voulons que ce soit le marché qui régule le réchauffement climatique », explique un industriel automobile. « Recourir aux énergies primaires, cela signifie réduire le nucléaire », se plaignent les chercheurs. Des pressions que le politicien interprète à sa manière : « À Copenhague, nous allons repeindre la croissance en vert ! »

Sortir du « Y a qu'à » et du « Faut qu'on »

De l'autre côté, des militants d'ONG écologistes se démènent pour convaincre ces mêmes responsables politiques de prendre en compte leurs propositions et de respecter leurs engagements à Copenhague : investir dans les énergies renouvelables, construire un habitat à basse consommation



© VÉRONIQUE GUILLEN

énergétique, obliger les propriétaires de logements à réaliser des travaux d'isolation thermique, construire des logements près des transports collectifs afin de réduire l'utilisation de la voiture, fabriquer des usines de méthanisation à base de déchets, etc. Sur scène, les propositions des militants semblent avoir été entendues par le politicien, « C'est sûr, on va le faire ! », promet-il, avant de s'empresser de rassurer les industriels inquiets : « Ce ne sont que des consultations, mais pas des négociations car l'État ne négocie jamais avec les ONG. »

La pièce pose ainsi une des questions principales sur l'enjeu du prochain Sommet de Copenhague : comment convaincre les

gouvernements de prendre des engagements ambitieux pour sauver la planète ? Plusieurs spectateurs n'ont pas hésité à monter sur scène pour proposer leurs solutions. « L'objectif du théâtre-forum est de poser un débat public sur de grands thèmes de société en sortant du discours "Y a qu'à" et du "Faut qu'on" afin d'entendre tous les points de vue et d'impliquer les spectateurs en tant que citoyens », conclut Fabienne Brugel. La compagnie NAJE rejouera ce spectacle à Montreuil, le 11 décembre pour les collégiens et lycéens et le 13 décembre pour tous. L'entrée est libre. ● David Lahontan

✘ SAVOIR PLUS Tél. : 01 48 70 67 94 ou environnement@montreuil.fr

+net
www.naje.asso.fr

T'as pas chaud ?

Votre habitation semble avoir été abîmée par la sécheresse de l'été 2009 ? Signalez-vous auprès des services de la Ville qui rassemble les demandes des sinistrés pour requérir la reconnaissance de catastrophe naturelle.

Sécheresse

1995, 1997, 2003, 2006... Montreuil est régulièrement reconnue en catastrophe naturelle à cause de la sécheresse. Après l'été caniculaire de 2003, plus de 150 courriers avaient signalé à la Ville tantôt des fissures dans les murs ou des problèmes de fermeture de portes ou de fenêtres. Des dégradations dues à d'imperceptibles mouvements de terrain consécutifs à la sécheresse et à la réhydratation des sols, auxquels Montreuil, avec ses sols argileux, est parti-

culièrement exposée. Lorsque cela se produit, la Ville rassemble les demandes et, si leur nombre est conséquent, sollicite le préfet qui réunit les requêtes des communes du département. Une commission interministérielle juge finalement de leur bien-fondé à l'appui d'un rapport de Météo France. S'il est accordé, l'arrêté ministériel de catastrophe naturelle ouvre la possibilité de se faire indemniser auprès de son assurance à toute personne sinistrée, qu'elle ait adressé un courrier à la Ville ou pas. Cette année, plusieurs lettres sont arrivées au

service espace-public assainissement signalant des dégradations consécutives à la sécheresse de l'été 2009. Si c'est votre cas, adressez un courrier à : Mairie de Montreuil, bureau d'étude espace public assainissement, hôtel de Ville, 93105 Montreuil Cedex. Vous pouvez aussi rejoindre l'association de défense des inondés de Montreuil qui se mobilise pour appuyer les demandes de classement en catastrophe naturelle, qu'il s'agisse de sécheresse ou d'inondation. (ADIM mail : fissuresmontreuil@gmail.com).

Ultimatum climatique

On signe à Montreuil

Les Montreuillois peuvent signer l'Ultimatum climatique sur le site www.copenhague-2009.com mais aussi dans l'une des six urnes mises à disposition par la Ville, du 23 novembre au 5 décembre à l'accueil de l'hôtel de ville, à la bibliothèque Robert-Desnos, à la maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, à l'École nationale de musique et de danse (ENMD) et à la Maison populaire. ●

Services municipaux : ça déménage

Entre le 10 et le 21 décembre, l'accueil du public dans plusieurs services municipaux sera fortement perturbé. De préférence, effectuez vos démarches avant ou après ces dates. En revanche, rien ne change pour les accueils en mairie (services état civil, affaires générales et élections) qui vous reçoivent comme d'habitude au rez-de-chaussée de l'hôtel de ville.

Service public

Vous avez besoin d'effectuer une démarche auprès des services éducation, social, enfance, solidarité ou coopération ? À partir du 21 décembre, tous ces services seront regroupés au sein des bâtiments neufs appelés Opale, situés à l'angle des rues Franklin et Rosny à moins de deux minutes à pied de l'actuelle tour Rond-point administratif (appelée R14). Fini les déambulations compliquées dans les étages de la tour administrative ! Dans les bâtiments Opale, l'accueil aura lieu en rez-de-chaussée avec une signalétique par couleur, des salles d'attente agrandies et une confidentialité des rendez-vous améliorée.



À quelques pas de l'ancien centre administratif (à gauche sur la photo), le bâtiment Opale (au premier plan à droite) accueillera le public à partir du 21 décembre.

Trois lignes de bus : 121, 122, 102 desserviront l'arrêt situé juste en face des bâtiments.

Opale et Cap Horn

Alors que ces services accueillant beaucoup de public s'installent à Opale, d'autres comme les affaires culturelles ou l'administration générale déménagent

dans le bâtiment Cap Horn au 51-63, rue Gaston-Lauriau. Un déménagement qui se déroulera entre le 10 et le 21 décembre, de façon échelonnée. Au cours de cette période une information indiquera la situation des services au jour le jour et une signalisation au sol guidera le public depuis la tour R14 jusqu'au bâtiment Opale. ●

Intercommunalité

Trois rendez-vous en décembre

En attendant la restitution des questionnaires soumis au public, trois grandes réunions publiques sont organisées pour réfléchir avec les habitants des autres villes à ce projet d'intercommunalité.

✕ **Quelle intercommunalité pour mieux vivre ensemble ?**
Ce sera le thème de la réunion organisée par Bagnolet et Montreuil, mercredi 2 décembre à 19 heures au collège Politzer, 52, rue Jules-Ferry à Bagnolet.

✕ **Quelle intercommunalité pour assurer un développement urbain harmonieux ?**
Réunion jeudi 10 décembre à 19h30, organisée par Le Pré-Saint-Gervais à la salle Pierre-Brossolette, 30, rue Pierre-Brossolette au Pré-Saint-Gervais.

à mon avis

Bruno Saunier
Adjoint à la Maire
chargé du personnel



« Un déménagement imposé »

■ « Ce déménagement nous a été imposé puisque la tour a été vendue juste avant les élections, sans solution de remplacement. Nous aurions préféré regrouper l'ensemble des services et les élus dans un même lieu. Il s'agit d'une location de bâtiments qui fait de nous la seule ville de plus de 100 000 habitants ne possédant pas ses propres locaux. Cette solution locative aura absorbé en moins de trois ans les onze millions d'euros de la vente de la tour R 14. Le déménagement à lui seul coûte 5 millions d'euros en comptant l'adaptation, les travaux, le câblage des deux bâtiments Opale, non prévus pour des bureaux à l'origine. Et les locations d'Opale et de Cap Horn cumulées reviennent à 4 millions d'euros par an. Nous avons un bail de six ans, il faut certainement envisager la construction d'un bâtiment adapté pour l'avenir. » ●

Vite dit

PATRIMOINE DE MONTREUIL

LE TOP 20 La Ville convie les habitants pour une restitution publique de l'étude sur les éléments de patrimoine de Montreuil, réalisée dans le cadre de l'élaboration du Plan local d'urbanisme. Immeuble haussmannien, patrimoine industriel du XIX^e siècle... une typologie du bâti a été créée ainsi qu'un classement en fonction de plusieurs critères : qualité, rareté, « montreuillité »... Vous découvrirez le top 20 des deux cents éléments remarquables listés ainsi que les outils réglementaires proposés pour les protéger.

✕ RÉUNION PUBLIQUE, lundi 23 novembre à 19 h 30, salle du conseil de l'hôtel de ville.

EN QUÊTE DE DÉPLACEMENTS

TRANSPORTS La TNS-Sofrès mène une enquête sur les déplacements des Franciliens à la demande du Syndicat des transports d'Île-de-France et la Direction régionale de l'équipement d'Île-de-France. 18 000 ménages, choisis par tirage au sort, vont être interrogés d'ici à avril 2010. Objectif : mieux connaître les pratiques de déplacement des Franciliens pour mieux organiser le système de transport dans la région. Les ménages sollicités seront informés par lettre puis contactés par les enquêteurs pour prendre rendez-vous s'ils acceptent de répondre. La carte professionnelle au nom de la société TNS-Sofrès est garante du statut des enquêteurs réalisant les entretiens.

CHERCHEURS CHERCHENT LOGEMENTS

SCIENCE-ACCUEIL Vous êtes propriétaire d'un logement meublé et souhaitez le proposer à la location ? L'agence Science Accueil, service d'accueil aux chercheurs invités par le pôle de recherche Université Paris Est, vous propose de l'intégrer gratuitement dans son fichier d'offres. Il sera proposé à la location à des chercheurs étrangers invités par les organismes de recherche regroupés au sein du campus (École nationale des Ponts et chaussées, université Paris XII Val-de-Marne, université Paris-Est Marne-la-Vallée). Les séjours varient de quelques semaines à trois ans. Vous serez contacté directement par les chercheurs ou responsables de laboratoire qui les accueillent.

✕ SAVOIR PLUS : Tél. : 01 69 47 70 83
contact@science-accueil.

RECTIFICATIF

Composteurs, pas imposteurs

Suite à une brève intitulée « Compostage : prenez-en de l'engrais ! » parue dans le n° 22 de Tous Montreuil, nous souhaitons apporter des précisions. Il existe actuellement quelques composteurs collectifs intégrés à des jardins partagés qui sont réservés aux utilisateurs de ces espaces et membres des associations gérant ces jardins partagés. En revanche, le projet de mise en place de deux composteurs collectifs dans le square de la République n'est pas encore finalisé. Ce projet expérimental, à l'initiative des associations Les Amis de la terre et Le Sens de l'humus, visera à collecter des déchets verts des habitants ne disposant pas de jardin privé ou collectif. Afin de garantir une bonne qualité du compost, les composteurs ne seront pas ouverts en permanence, mais uniquement en présence d'une personne formée pour orienter et informer les habitants.

Le sida, ne l'oublions pas...

Histoire sensée et sensible

Cette année encore, l'Association des Maliens de Montreuil présentera une pièce de théâtre en salle des fêtes, mardi 1^{er} décembre, à 20 heures. La compagnie Fèrèbakan (place Publique) présentera « un rapport mère-fils », l'histoire d'une famille ordinaire vivant en France. Alors que Khalifa, 18 ans, se croit responsable et ne supporte pas que sa mère lui donne des conseils sur la sexualité, celle-ci, moderne et ouverte, utilise des stratégies pour le convaincre de mettre des préservatifs... La représentation sera suivie d'un débat animé par des médecins. Entrée libre.

Solidarité enfants sida

Sol en Si, association reconnue d'utilité publique, ne se limite pas à aider les personnes touchées par le virus du sida, mais prend en compte l'intégralité de la cellule familiale et accompagne parents et enfants dans leur parcours face à la maladie. L'association dispose de deux structures d'accueil, dont une à Bobigny, et organise une campagne de recrutement de volontaires, sans lesquels elle ne pourrait pas accomplir les missions qu'elle s'est fixées. Les personnes intéressées par ce bénévolat peuvent contacter Céline Corno ou directement Sol En Si. ●

✕ SAVOIR PLUS :
Sol En Si (Solidarité Enfants Sida),
9 bis, rue Léon-Giraud, 75019 Paris
Tél. : 01 44 52 78 78 ou
Céline Corno
stagiaire.solensi@yahoo.fr



© GILLES DELBOS

Santé publique

Si le fléau ne recule pas, un dépistage précoce permet de ralentir l'évolution du VIH chez une personne contaminée. À Montreuil, il est possible d'en effectuer un gratuitement et anonymement au Centre départemental de dépistage et de prévention sanitaire, tout au long de l'année. On trouve également un centre de dépistage anonyme et gratuit au centre hospitalier intercommunal André-Grégoire. Par ailleurs, des services de soins spécifiques pour les personnes toxicomanes existent. Il

s'agit de la Mosaïque et de P.R.O.S.E.S.

Théâtre et débat

Le conseil municipal du 22 octobre a attribué une subvention de 4 500 euros en faveur de l'Association des Maliens de Montreuil qui, depuis 2003, réunit de 150 à 300 personnes à l'hôtel de ville en organisant une pièce de théâtre suivie d'un débat et d'un moment musical à caractère festif (500 euros seront utilisés durant l'année 2010 pour d'autres actions avec les collégiens). Cette action est financée par l'État

(GRSP) et fait partie du programme d'actions impulsé par l'atelier santé ville (ASV) dans le cadre du groupe de travail VIH SIDA.

Stéphane Bernard, conseiller municipal délégué à la santé, rappelait à cette occasion que « le sida fait parler de lui au moment où la Haute Autorité de santé (HAS) s'interroge sur la stratégie menée en France et évoque la possibilité d'un dépistage systématiquement proposé à toute la population de 15 à 70 ans qui permet l'instauration précoce du traitement antirétroviral efficace sur la réduction de la morbidité et la

mortalité. Actuellement, 47 % des personnes pour lesquelles un diagnostic de sida a été porté présentaient un retard au dépistage, personnes principalement âgées de plus de 40 ans, de nationalité étrangère et selon un mode de contamination hétérosexuel. Désormais, un nouveau cas sur trois touche les femmes (contre 21 % en 1996). Les femmes et les personnes originaires d'Afrique subsaharienne sont surreprésentées parmi les "découvertes de séropositivité" ».

Éviter les conduites à risque reste la meilleure protection contre le virus. L'utilisation systématique du préservatif lors des rapports sexuels reste plus que jamais impérative... ●

✕ CONTACT :
Centre départemental de dépistage
et de prévention sanitaire,
77, rue Victor-Hugo, Tél. : 01 48 58 62 07.

Centre hospitalier intercommunal
André-Grégoire, 56, bd de la Boissière,
Tél. : 01 49 20 34 38.

Mosaïque, 40 ter, rue Marceau,
Tél. : 01 48 57 02 06

P.R.O.S.E.S, 89 bis, rue Alexis-Pesnon,
Tél. : 01 43 60 33 22.

Gymnase Diderot



Campagne de vaccination contre la grippe H1N1

L'ensemble des assurés sociaux de la ville vont recevoir un bon de la Caisse primaire d'assurance maladie valable dix jours leur permettant, s'ils le souhaitent,

de se faire vacciner gratuitement contre le virus de la grippe A au gymnase Diderot, 15, avenue Walwein, le lundi entre 14 et 18 heures et le mardi de 9 à 13 heures. L'équipement sportif

a en effet été réquisitionné par le préfet pour devenir centre de vaccination durant quatre mois à ces jours et horaires à compter du 16 novembre. ●



© VÉRONIQUE GUILLEN

Les Restos au cœur de la crise

À partir du 30 novembre, les Restos du cœur montreuillois distribueront, quatre matinées par semaine, des denrées alimentaires à plusieurs centaines de familles. Une 25^e campagne d'hiver placée sous le signe de la crise et de la recherche de bénévoles.

Bénévoles

« **E**n mai, juin, septembre et octobre, nous avons accueilli 350 familles, ce qui représente une augmentation de 35 % par rapport à l'année dernière. C'est certain : la 25^e campagne d'hiver verra arriver de nombreux nouveaux inscrits. Nous dépasserons les 800 familles de l'année dernière,

assure Jean-Louis Perrot, responsable logistique des Restos montreuillois. Face à la crise nous sommes en première ligne : d'un côté, le nombre d'inscrits augmente. De l'autre, les dons et les subventions sont en très nette baisse. Cette année beaucoup de non-inscrits frapperont à notre porte. La collecte du 7 novembre a permis de récolter les denrées que nous leur donnerons. Ainsi, personne ne repartira les mains vides. »

Autre problème rencontré par les Restos : le manque de bénévoles. « Aux Bébés du cœur, nous avons par exemple besoin de sept personnes pour s'occuper des enfants pendant que les mamans se rendent à la distribution. Nous ne sommes que trois, ça va être difficile », déplore Jacqueline Bulliot, responsable des Bébés du cœur. Pour fonctionner correctement, l'antenne montreuilloise a besoin de trente bénévoles par jour. Et

le compte n'y est pas. Pourtant, comme le répète Jean-Louis Perrot, être bénévole aux Restos du cœur c'est « ne jamais s'ennuyer. Les tâches sont très variées. La seule chose que nous demandons, c'est la régularité dans son engagement ». ● **Orlane Renou**

✕ **SAVOIR PLUS** : Pour devenir bénévole aux Restos, téléphoner au 01 42 87 61 12 ou se présenter au 70, rue Douy-Delcupe les lundis, mardis et jeudis matin.

Solidarités

Une comédie musicale au profit du Téléthon

Les Couleurs de l'espoir : tel est le nom de l'édition 2009 du Téléthon qui propose aux Montreuillois une brocante, un loto et un spectacle musical afin d'aider, comme partout en France, l'Association française contre les myopathies (AFM) à recueillir des fonds.

Cette année, avec la Ville et les sapeurs-pompiers, il y aura quatre associations partenaires du Téléthon : Ver'tige, Les petits loups, Amuse-toi et l'association des commerçants de la ville. Ils ont concocté un programme pour tous les âges et tous les goûts, du 21 novembre au 6 décembre.

« C'est cette année le dixième anniversaire de la troupe Comedia qui s'est créée en 1999 pour le spectacle Notre-Dame-de-Paris, rappelle Frank Dieu, référent de l'AFM pour le Téléthon à Montreuil. Beaucoup de Montreuillois, notamment d'anciens élèves de la classe Cham au collège Fabien, et

d'employés communaux ont fait partie de la troupe, une quarantaine de personnes au total, tous bénévoles. Un sponsor, VNS, offrira le son et la lumière. Les artistes répètent depuis le mois de mai pour présenter ce panache de comédies musicales inspirées de Frame, Mozart, Dansons sous la pluie, le Magicien d'Oz, etc. La présentation façon cabaret, avec des tables et des chaises disposées au pied de la scène, permettra aux spectateurs de se restaurer et de commander des boissons pendant le spectacle. »

Intitulé *Hommage aux comédies musicales et films musicaux*, ce spectacle se déroulera le samedi 5 décembre en salle des fêtes de

la mairie à 20 heures et dimanche 6 décembre, à 14 h 30. Réservations : 01 48 94 87 42. Entrée : 8 euros pour les adultes, 5 euros pour les enfants, les chômeurs, les étudiants. ●

Téléthon, demandez le programme

✕ **Samedi 21 novembre**
Vide-greniers avec scène musicale, rue Alexis-Lepère, de 9 à 17 heures. À cette occasion, les sapeurs-pompiers ouvriront les portes de la cour de la caserne pour permettre aux enfants de 3 à 10 ans de participer, équipés, à des

parcours de sapeurs-pompiers, et à des lâchers de ballons. Une préinscription est indispensable (renseignements au 06 03 09 10 62).

✕ **Dimanche 29 novembre**
Un grand loto au parc Montreuil, à 14 heures, avec des lots spécifiques pour les enfants. Réservation association Amuse-toi au 06 64 44 71 20.

✕ **Dimanche 6 décembre**
Quatre stands se tiendront à l'entrée du centre commercial de la Croix-de-Chavaux, de 10 à 16 heures. Ils vendront des bibelots et des compositions florales au profit de l'AFM.



Vite dit

LA PÊCHE AUX JOUETS

SOLIDARITÉ Une entrée = un jouet ! L'idée est simple. Alors, si vous voulez assister au concert du 18 décembre - qui verra se produire Marcus Davidson feat DJ Ben and the lovely vibes, MCZ sound system, Demolisha deejays and Spyda team - vous pouvez apporter dès le 1^{er} décembre un jouet neuf au café La Pêche. Les trésors ainsi récoltés seront offerts à des enfants privés de Noël via l'association Montreuil Solidarité.

✕ **SAVOIR PLUS** : 18 décembre, 16, rue Pépin.

RÉVEILLON SOLIDAIRE

ÇA VA FAIRE UN EFFET BŒUF

Vous êtes musicien, et vous vous demandez comment faire de votre réveillon du nouvel an un moment inoubliable ? Venez faire un bœuf au cours de la soirée, bénévolement, à la salle des fêtes de l'hôtel de ville, à l'occasion du réveillon solidaire qui réunira, comme l'an dernier, les Montreuillois isolés pour un moment de fête et de partage. Conteurs, magiciens, photographes ou marionnettistes bénévoles sont aussi les bienvenus, pour une heure ou pour la soirée. Si vous souhaitez enfin participer à la préparation, à l'accueil et au service du réveillon solidaire, c'est le moment de rejoindre l'équipe de choc coordonnée par la municipalité et les élus.

✕ **CONTACT** : Lydie Salles, Tél. 01 48 70 64 84.

DEUIL PÉRINATAL

CÉRÉMONIE Face au drame ignoré du deuil périnatal, Christine Benoit a eu l'idée de planter un arbre, comme lieu de recueillement pour ceux qui n'en ont pas. Cette cérémonie du souvenir a pour point de départ le désir de rendre justice à son fils, décédé quelques heures après sa naissance, aux tout-petits, et à ceux qui ont perdu un enfant pendant la grossesse ou à la naissance. Le 5 décembre à 11 heures, nouveau cimetière de Montreuil (30, avenue Jean-Moulin).

✕ **SAVOIR PLUS** : Circulaire interministérielle s'appliquant dorénavant à toutes les familles ayant subi un deuil périnatal : http://www.petiteemilie.org/media/circulaire_182_190609.pdf, via l'association Petite Emilie.

Tous autour du monde

Ils ont la « tête ailleurs », mis le « Cap sur le monde » ou donné un visage à l'Europe lors des rencontres de la jeunesse européenne en mai dernier. Pour *Tous Montreuil*, ils font un retour sur ces expériences à l'étranger, en préambule aux « 2^e Rencontres de la jeunesse à l'international » qui se tiendront les 26 et 27 novembre dans notre ville.

Jeunesse

Julie Brunini, 21 ans
2^e année de BTS,
assistante de manager
au lycée Jean-Jaurès



© GILLES DELBOS

« Cette belle expérience m'a débloquée pour le stage de deux mois en Espagne qui a suivi les Rencontres de la jeunesse européenne. Grâce à ces rencontres, j'ai pu me familiariser avec la langue, la culture, la nourriture... Malheureusement, je n'ai revu personne lors de mon séjour à Barcelone en raison de la distance qui nous séparait. Mais nous sommes toujours en contact sur Facebook et MSN. »

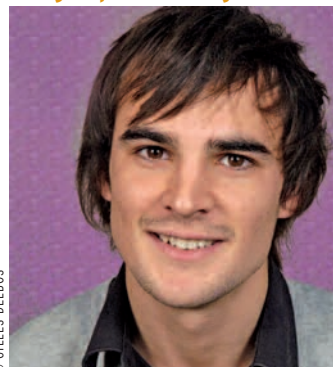
Aboubekry Camara, 22 ans
Employé du bâtiment



© GILLES DELBOS

« Les Rencontres de la jeunesse européenne m'ont permis de parler d'autres langues et d'entendre celles qu'on n'entend pas tous les jours, comme le roumain. J'ai d'ailleurs beaucoup aimé l'ouverture d'esprit des Roumains avec qui nous avons échangé sur nos vies. Sinon, j'ai pas mal parlé l'anglais pour discuter foot. J'ai aussi pu rencontrer de nouvelles têtes comme Hawa et Julie qui, elles... habitent Montreuil ! »

Clément Postec, 23 ans
Etudiant sciences-po
Strasbourg
Projet Cap sur le monde :
« A glimpse at Sarajevo »



© GILLES DELBOS

« "A glimpse at Sarajevo" est un projet de film géographique et artistique autour de Sarajevo et de l'Inter Entity Boundary Line. Cette ligne partage le territoire de Bosnie herzégovine depuis 1995. L'objet de notre enquête est d'interroger la réalité de cette ligne dans le paysage. Cette interrogation nous a menés à explorer d'autres lignes : celles que tracent la ville et ses habitants. En réalité cette étude, réalisée en août dernier, a constitué un prétexte à la rencontre et à l'échange, notamment avec un groupe d'artistes contemporains. Au moment des adieux, on s'est promis de se revoir en France. Pourquoi pas à l'occasion de notre invitation à l'Ambassade de Bosnie en France, de notre exposition ou de la projection de ce docu artistique ? Mais pour nous, le plus beau serait de les accueillir pour un temps en résidence d'artistes à Montreuil. »

✂ SAVOIR PLUS :
<http://aglimpseatsarajevo.blogspot.com>

Baptiste Biancardini, 24 ans
Etudiant en thèse d'histoire
à Paris-I



© GILLES DELBOS

« Je reviens d'un an en Erasmus à Berlin où j'ai préparé un Master de philosophie. J'ai eu le coup de foudre pour cette ville. Alors j'ai tout mis en œuvre pour y partir alors que je ne parlais pas un mot d'allemand. De nombreuses heures de cours de langue m'ont permis d'atteindre un niveau correct. Cette expérience a bien élargi mon horizon car j'ai côtoyé pas mal de nationalités. J'ai aussi parlé l'anglais, notamment avec mon colocataire turc au début. Maintenant je ne rêve que d'une chose, terminer ma thèse pour repartir. Pourquoi pas en Espagne dans le cadre d'un volontariat international en entreprise ? »

Mariama Diop, 23 ans
Etudiante en licence II,
info com à Saint-Denis
Projet Cap sur le monde :
Hasta la musica sempra



© GILLES DELBOS

« Léa, Araba et moi, voulions monter un projet depuis longtemps. Mais si nous sommes sur la même longueur d'ondes en politique, nos avis sont discordants en musique. D'où l'idée de réaliser quelque chose autour de l'engagement dans la musique, au travers du rap et de la musique cubaine pour accorder nos violons. Comme notre opération n'a rien d'humanitaire, nous avons dû faire preuve de persévérance pour trouver des financements. Mais en décembre cap sur Cuba, la découverte d'une population et d'une culture. À notre retour nous filmerons un groupe de rap, avant de monter puis de diffuser notre documentaire. » ● **Propos recueillis par Anne Locqueneaux**

Films et foyers au Méliès



Projection-débat avec Bassirou Diara et Marcel Trillat

Le 1^{er} janvier 1970, cinq travailleurs meurent asphyxiés dans un foyer, rue des Postes à Aubervilliers. À partir de ce drame, qui va connaître un retentissement national, Marcel Trillat et Frédéric Variot réalisent *Étranges étrangers* (58 minutes), un documentaire qui sera diffusé mardi 24 novembre à 20 h 30 au Méliès, avec deux autres films : *Ouvriers noirs de Paris* (11 minutes), de Jacques Krier, qui suit l'itinéraire d'un

Zoom

Cap sur le monde

Cap sur le monde est un dispositif de la Ville qui a pour mission de promouvoir l'initiative des jeunes et de les aider à monter des projets artistiques, culturels ou de solidarité. En savoir plus ? Contacter l'équipe du secteur Vie sociale et citoyenneté du service jeunesse au 01 48 70 69 66/65.

Les Rencontres de la jeunesse européenne

Du 3 au 10 mai, des jeunes en provenance de Cottbus (Allemagne), de Bistrita (Roumanie), de Sunderland (Royaume-Uni) et de Manresa (Espagne) sont venus partager des temps ludiques, culturels, de débats... avec les Montreuillois.

Tête ailleurs

La Tête ailleurs est un programme d'aide à la mobilité internationale pour étudiants de l'enseignement secondaire ou supérieur et jeunes diplômés. Le montant de la bourse est déterminé en fonction des ressources du candidat qui doit être âgé de plus de 18 ans et de moins de 30 ans, résidant à Montreuil et ayant un projet de mobilité internationale à dimension professionnalisante. Pour tout renseignement complémentaire, contacter le 01 48 70 60 25. ●

travailleur africain, en 1964, du Sénégal à Saint-Denis et Montreuil, et *Est-ce ainsi que les hommes vivent ?* (25 minutes), de Claude Dityvon, un film de 1976 qui décrit les conditions d'hébergement, de travail et de lutte des immigrés en Seine-Saint-Denis, avec la voix off de Bassirou Diara, à l'époque militant au foyer Salvador-Allende de Saint-Denis, et aujourd'hui conseiller du président du Mali. Bassirou Diara sera aussi présent avec le réali-

Comment faire reculer les violences contre les femmes ?

Dans le cadre de la Journée contre les violences faites aux femmes, les associations, la Ville de Montreuil et le conseil général de Seine-Saint-Denis organisent une semaine de sensibilisation, du 23 au 30 novembre prochain.

Droits humains

C'est sur trois fronts que, cette année, s'organise la semaine de sensibilisation. Pour les 5^e Rencontres femmes du monde en Seine-Saint-Denis, l'Observatoire des violences envers les femmes du conseil général a ainsi choisi de questionner le sexisme à l'œuvre dans les rapports de domination des hommes sur les femmes, car il constitue « *le terreau sur lequel se fondent les violences faites aux femmes* ». Lors d'un buffet-concert à la cité Myriam, le mardi 24 novembre, avec le groupe de slam Diatem, deux femmes viendront parler de leurs actions sur ce thème : Bintou Founé Samaké Bouaré, juriste malienne de l'association du réseau WILDAF « Femmes, droit et développement en Afrique », et Nancy Gage-Lindner, juriste allemande, en présence également de Véronique Bourdais, Adjointe à la Maire chargée de la tranquillité publique.

Problème de société

Le jeudi 26 novembre, de 14 heures à 18 heures, la Maison des femmes de Montreuil organisera un cycle d'information sur

sateur Marcel Trillat pour débattre avec les spectateurs lors de cette soirée exceptionnelle proposée par le centre de création cinématographique Périphérie. ●

✕ **SAVOIR PLUS :** mardi 24 novembre, 20 h 30, cinéma Georges-Méliès, Centre commercial Croix-de-Chavaux, 7 rue de la Résistance.



les droits des femmes face aux violences conjugales, avec Anne Jonquet, avocate au barreau de la Seine-Saint-Denis, responsable du groupe d'avocats volontaires « Droits des femmes victimes de violences » et Cécile Sarafis, conseillère conjugale du Mouvement français pour le planning familial, afin d'évoquer « *les parcours et les réalités des violences faites aux femmes* » et de s'interroger ensemble sur « *ce problème de société que les féministes ont depuis longtemps dénoncé et porté dans la sphère publique et politique* ». Enfin le lundi 30 novembre à 20 h 30, au cinéma municipal Georges-Méliès, le film documentaire *La Domination masculine* sera présenté avant un débat

en présence de son réalisateur Patric Jean et d'élus signataires du manifeste des hommes contre les violences faites aux femmes (voir aussi *Tous Montreuil* n° 22 du 6 novembre 2009). ●

✕ **SAVOIR PLUS :**
- Buffet-concert : mardi 24 novembre, de 17 h 30 à 20 heures, cité Myriam, 2 rue de l'Aqueduc.
- Cycle d'information sur les droits des femmes : jeudi 26 novembre, de 14 heures à 18 heures, Maison des femmes de Montreuil, 24-28 rue de l'Église.
- Projection de *La Domination masculine* : lundi 30 novembre, à 20 h 30, au cinéma Georges-Méliès, 7 rue de la Résistance, Centre commercial Croix-de-Chavaux.

Le rendez-vous des associations

IDENTITÉS ET COHÉSION NATIONALE ALGÉRIENNE

CONFÉRENCE-DÉBAT Taferka organise samedi 21 novembre à 15 heures, au siège de l'association, 49 bis, avenue de la Résistance, une conférence-débat avec M. Sadek Hadjeres, ancien dirigeant communiste algérien durant la guerre d'Algérie et après l'indépendance et M. Amer Mohand-Amar, universitaire, doctorant en histoire sur le thème : « Identités et cohésion nationale algérienne. Évolutions et crises de 1949, 1956 et 1962. » Entrée libre.

✕ **RENSEIGNEMENTS :** 01 48 57 73 24 ou 06 23 01 53 62.

PAR LES CHEMINS

RANDONNÉES L'association Chemins et sentiers propose des randonnées aux dates suivantes : mardi 24 novembre : du côté de Guermantes, au choix de chacun, 14 ou 23 km de Torcy à Lagny ou Noisiel. Rendez-vous au guichet à 7 h 45 pour RER à 8 h 05 à Nation. Retour à Montreuil vers 17 heures. Dimanche 29 novembre : bosses à Meudon, 16 km de Pont de Sèvres à Viroflay-rive gauche. Rendez-vous guichet à 7 h 30 pour métro. Retour à Montreuil vers 15 h 45. Le lieu de rendez-vous pour toutes les sorties est le guichet des billets à la station de métro Mairie-de-Montreuil. Accompagnement gratuit pour les adhérents (12 euros pour les Montreuillois). Les non-adhérents doivent avoir une assurance responsabilité civile et, après 2 randonnées gratuites, régler 4 euros par sortie.

✕ **RENSEIGNEMENTS :** 01 48 58 71 94.

LIRE ET FAIRE LIRE

BÉNÉVOLAT La Ligue de l'enseignement - FOL, développe depuis dix ans le projet « Lire et faire lire » dans le 93 pour prévenir l'illettrisme dès l'enfance et créer chez les enfants un rapport de plaisir avec le livre. Toute l'année, la Ligue cherche de nouveaux bénévoles retraités et de nouvelles structures (écoles, centres de loisirs, etc.) pour accueillir les lectures.

✕ **RENSEIGNEMENTS** 01 48 96 25 29, e-mail : fol93.citoyennete@wanadoo.f

PASSEPORT BÉNÉVOLE

UN + SUR MON CV France Bénévolat présente les 1^{er} et 3^e mercredis du mois, de 17 à 19 heures, à la Maison des associations, 35-37, avenue de la Résistance, le passeport bénévole. Il permet à chaque bénévole de faire valider ses compétences au service d'une association.

✕ **RENSEIGNEMENTS :** fbmontreuil93@yahoo.fr

GRAIN DE SEL À L'EST

RÉUNION L'association de Services d'échange local (Sel-Est) se réunit le dernier vendredi du mois dans la salle Résistance, 50, avenue de la Résistance. Prochaine réunion le vendredi 27 novembre à 20 heures.

✕ **RENSEIGNEMENTS :** 06 80 87 69 02.

ÇA VA FAIRE UN CARTON

STAGE Vous désirez fabriquer des meubles originaux et fonctionnels ? Venez découvrir les techniques pour la réalisation de meubles en carton et repartir avec votre première création. Le stage peut se dérouler soit en fin de semaine sur 2 week-ends, soit 4 jours de suite, à partir de 250 euros le stage de 4 jours, de 9 à 17 heures.

✕ **RENSEIGNEMENTS :** Carline création carton, 56, rue Marceau, Tél. 06 30 44 83 56.

DÉCOUVREZ LA CÔTE D'ÉMERAUDE

FNACA Le comité de Montreuil de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie (FNACA), organise du 20 au 27 mars 2010, un séjour guidé « A la découverte de la côte d'Émeraude » avec la visite de Cancale, du Mont-Saint-Michel et du Cap Fréhel. Tarif 680 euros payables en plusieurs fois incluant le transfert en car grand tourisme 4 étoiles, la pension complète sur la base de deux personnes par chambre (supplément pour chambre seule), 15 euros la nuit, soit 105 euros pour le séjour, la taxe de séjour municipale. Attention : les places sont limitées.

✕ **RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :** 01 42 87 32 49 ou 06 81 52 50 52, M. Nicolas, FNACA, 9-13, rue de Stalingrad.

Drôle d'endroit pour une sculpture

Martine Salavize, sculpteur, expose son travail dans les entreprises du Bas-Montreuil. Il est visible à l'Arboreal, rue Rol-Tanguy, dans les locaux de l'Agrimer. Rencontre avec une « nature » où la chimère, le tellurisme, le fantastique vous prennent au cœur.



© GILLES DELBOS

à beaucoup d'autres techniques. Aujourd'hui, je travaille le béton. »

Sculpter l'espace

Accrochées aux murs de son atelier, des toiles. Sur des étagères, des bronzes, de la terre cuite, des pièces de bois... Au centre des concrétions de béton, bois, métal, associant d'autres matières faites d'objets insolites. Les pièces souvent imposantes ont pour vocation à prendre place dans les parcs, les espaces urbains, architecturaux. « L'espace et la sculpture sont indissociables, dit-elle. Depuis quinze ans, je travaille sur cette relation et expose souvent dans des lieux où l'espace extérieur donne du relief, une vie propre, intime à mes œuvres. » Pour l'heure, Martine Salavize a investi les locaux d'Arboreal, où sont situés les bureaux de l'Agrimer, une annexe du ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de la Mer. Une petite vingtaine de pièces sont à découvrir au détour des espaces extérieurs, jardins, hall d'entrée de ce gigantesque ensemble de bureaux. ●

✕ SAVOIR PLUS

Jusqu'à la fin du mois de novembre à l'Arboreal, 10-12 rue Rol-Tanguy (se munir d'une pièce d'identité pour pénétrer dans le lieu afin de voir l'ensemble de l'exposition). Martine Salavize : www.martine.salavize.com.

Jean-Moulin-Beaumonts

Lecture de Mon beau Moulin

Rendez-vous, vendredi 4 décembre à 18 heures à la salle Boris-Vian de la bibliothèque Robert-Desnos pour une lecture par les habitants du recueil *Mon beau Moulin* : des textes écrits en 2009 dans le cadre d'un atelier d'écriture de l'association Les Accents têtus par des enfants et adultes du quartier Jean-Moulin. ●

Bas-Montreuil

Saveurs du monde

La maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, organise une soirée buffet et karaoké samedi 5 décembre, de 20 heures à minuit. Chacun est invité à apporter une spécialité de sa région afin de dresser un grand buffet à partager ensemble. La soirée sera animée par Stéphane de Beatvisual. Accès libre. ●

✕ RÉSERVATION INDISPENSABLE au 01 48 51 35 12.

Émouvants bénévoles

L'association Comme vous émoi, 5, rue de la Révolution, recherche des bénévoles pour assurer une aide aux devoirs gratuite et individuelle à des élèves en difficulté scolaire, du CE2 à la 3^e. Le principe est de parrainer un enfant en l'aidant à faire ses devoirs, à raison d'une heure par semaine. Le même adulte accompagne le même enfant tout au long de l'année, sans jour ou horaire imposé, en fonction de ses disponibilités, le soir après l'école ou le mercredi après-midi. L'aide aux devoirs se déroule dans les locaux de l'espace culturel.

✕ RENSEIGNEMENTS

Isabelle au 01 48 57 05 10, ou par mail : comme.vous.emoi@free.fr

Un théâtre à mots ouverts

Du samedi 5 au dimanche 13 décembre, la place Hannah-Arendt va devenir un théâtre éphémère de mots et d'images récoltés dans le quartier, questionnant la place des individus, celle des bâtiments et des commerces dans la ville et dans l'imaginaire de chacun. L'installation est visible toute la semaine aux heures d'ouverture de la dalle. Les samedis 5 et 12 décembre, le public sera accueilli par des jeunes volontaires ayant participé au projet ainsi que par l'équipe artistique, pour des échanges et une présentation de ce projet expérimental. ●

Attention, travaux

Branly - Boissière

Avenue du Président-Salvador-Allende

Le remplacement des sophoras, mal adaptés à la taille et dont les racines endommagent les trottoirs, par des frênes « raywood » se poursuit jusqu'au 18 décembre. Aujourd'hui, la coupe des sophoras est presque achevée. Prochaine étape, la réfection des trottoirs, puis la plantation des nouveaux arbres.

Bas-Montreuil-Bobillot

L'art fait la rue

Le service voirie-travaux a débuté, lundi 9 novembre, l'installation du mobilier-sculptures qui va venir prendre place rue Édouard-Vaillant face au terrain de proximité, à hauteur des n^{os} 44-46 de la rue. Cette installation est la résultante d'une initiative de quartier mise en forme par Christian Grifinger, sculpteur, habitant du quartier, avec la collaboration des collégiens de Marcellin-Berthelot.

Rencontre

« Petite dernière » d'une famille de cinq enfants où « tous ont fait de brillantes études », Martine Salavize a bénéficié de toute liberté : « pour faire ce que je voulais et donc faire des études d'art ». Une

vocation qui s'est épanouie au fil des ans, des rencontres, des voyages... Les États-Unis, le Canada, Israël, le Nigeria ont été des régions du monde où elle a passé de nombreuses années. Elle a « beaucoup travaillé dans les ateliers d'autres artistes », pour faire évoluer sa technique, nourrir son inspiration. « De formation je suis céramiste, mais j'ai touché

Réunissez-vous

Conseils de quartier

Bas-Montreuil - Bobillot

Mercredi 25 novembre à 19 h 30 au centre Garibaldi, 14-16, rue de la République.

Villiers - Barbusse

Vendredi 27 novembre à 20 h 30, à la Maison de quartier, 30, rue Ernest-Savart.

Solidarité - Carnot

Samedi 28 novembre à 20 heures, salle Julie-Daubié, école Louise-Michel.

Bas-Montreuil - République

Mardi 1^{er} décembre à 20 h 30, à la Maison de quartier Lounès-Matoub, 4-6, place de la République.

La Noue

Mardi 1^{er} décembre à 20 h 30, à la Maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, square Jean-Pierre Timbaud.

Bel-Air - Grands-Pêcheurs

Mercredi 2 décembre à 18 h 30, à l'antenne de quartier, 31 bis, rue Lenain-de-Tillemont
Permanences tous les mercredis de 10 à 12 heures.

Jean-Moulin - Beaumonts

Mercredi 2 décembre à 20 h 30, 35 bis, rue Gaston-Lauriau.

Centre-ville

Un avant-goût de Noël

Du vendredi 27 au dimanche 29 novembre, la rue du Capitaine-Dreyfus revêt ses habits de lumière à l'occasion de la seizième édition du marché de Noël.

Du vendredi 27 au dimanche 29 novembre, l'axe piéton du centre-ville revêtira ses habits de lumière pour faire entrer les badauds dans la période de l'avent et leur permettre de réaliser quelques emplettes auprès d'une quarantaine de producteurs et d'artisans d'art venus de toute la France. Le dernier week-end de novembre sera donc l'occasion de décorer son intérieur et de se régaler de douceurs hivernales. Les petits sujets à accrocher dans le sapin et autres santons se dénicheront sur

les stands de décoration qui se disputeront la vedette avec les échoppes de vin chaud, de tartiflette et de foie gras. À moins que l'on ne préfère jeter son dévolu sur des macarons aux mille et une saveurs ou sur des jouets en bois. Mais le marché de Noël de Montreuil, ce n'est pas que de la consommation ! Ainsi, durant tout le week-end, des animations feront swinguer la rue du Capitaine-Dreyfus pour le plus grand plaisir des enfants et de leurs parents. ●

✕ SAVOIR PLUS : de 10 à 19 heures.



© AS

Bel-Air - Grands-Pêcheurs

N'oubliez pas la fête aux sorcières !

Les sorcières célèbrent leurs retrouvailles dans le jardin-école de 10 à 18 heures. Une manifestation, organisée par la société régionale d'horticulture et la régie de quartier en association avec le marché fermier des produits d'Île-de-France, qui aura lieu le 22 novembre. Au menu : des soupes préparées par des sorcières, des dégustations de cidres, fromages... et des plantations d'arbres. Quant aux enfants, ils pourront participer à des jeux pour gagner les délices au chocolat mitonnés par les fées du Bel-Air. ●



© GILLES DELBOS

Bibliothèque Paul-Éluard



Si on habitait dans les livres ?

Depuis quatre ans, la bibliothèque Paul-Éluard propose un projet, en fin d'année, ayant un rapport avec le Salon du livre et de la presse jeunesse. L'invité d'honneur du Salon cette année étant l'Italie, ce sont donc les œuvres de Bruno Munari qui ont été choisies pour être mises à l'honneur du 27 novembre au 23 décembre.

Bruno Munari (1907-1998), grand illustrateur italien, fut aussi graphiste, peintre, sculpteur, designer, créateur de jeux et de livres. Le génial Milanais a consacré une partie de sa vie et de son œuvre aux enfants, en créant de véritables livres-objets, source d'étonnement, de surprise et de joie. L'exposition de Munari, concoctée en partenariat avec l'association Les Trois Ources, aura pour cadre deux « abitaicoli », habitacles tenant à la fois de la bibliothèque, du lit, de la cabane, de l'espace de jeux et de rêves. Les enfants y dénicheront une série de livres et de jeux soigneusement sélectionnés de quatre thèmes chers à l'auteur : lire et jouer, observer la nature,

jouer avec l'art, toucher et créer. Les enfants sont conviés à des lectures d'albums et à des expériences particulières que les enfants découvriront le moment venu. Il est un peu tôt aujourd'hui pour dévoiler une ouverture sur la fabrication de petits livres aux matériaux et reliures différents, des aventures tactiles, qu'ils soient ou non voyants, la composition de contes visuels, etc. ●

✕ SAVOIR PLUS : Bibliothèque Paul-Éluard, 10, rue Valette, ouverte le mardi et mercredi de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, le samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 17 heures. Vernissage de l'exposition *Munari* samedi 28 novembre, à 11 heures.

Permanences des élus de quartier

■ **Ruffins - Théophile-Sueur**
Bassirou Barry samedi 28 novembre, de 10 h 30 à 12 h 30.
Fabienne Vansteenkiste samedi 19 décembre de 10h30 à 12h30. Maison de quartier, place du Marché des Ruffins.

■ **Centre-ville**
Daniel Chaize samedi 21 novembre de 10 à 12 heures à l'hôtel de ville.
Patrick Petitjean samedi 5 décembre, de 10 à 12 heures à l'hôtel de ville.

■ **Bas-Montreuil - Étienne-Marcel - Chanzy**
Halima Menhoudj et Stéphane Gaillard sur rendez-vous au 01 48 70 64 56. Centre de quartier Jean-Lurçat, 5, place du Marché.

■ **La Noue - Clos-Français**
Olivier Hamourit mercredi 2 décembre sur rendez-vous au 01 48 70 63 51
Hélène Zeidenberg lundi 7 décembre de 18 à 19 h 30 Maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3 place Jean-Pierre-Timbaud

■ **Villiers - Barbusse**
Serge Haziza et Régis Dumont samedi 28 novembre de 10 à 12 heures. Maison de quartier Gérard-Rinçon, 30, rue Ernest-Savart.

■ **Jean-Moulin - Beaumonts**
Nabil Rabhi et Jamila Sahoum lundi 7 décembre de 19 h 30 à 21 heures, sur rendez-vous au 01 48 70 64 56. Maison de quartier, 35, rue Gaston-Lauriau

■ **Bas-Montreuil - Bobillot**
Alain Monteagle et Muriel Casalapro mercredi 9 décembre à partir de 18 heures Sur rendez-vous au 01 48 70 64 84 ou 01 48 70 64 56.

Permanences des conseillers généraux

■ **Canton Est**
Jean-Charles Nègre, conseiller général du canton de Montreuil-Est, dispose d'un blog sur Internet : www.jeancharlesnegre.com Vous pouvez contacter Jean-Charles Nègre par mail : montreuilcest@jeancharlesnegre.com Contact : 06 16 18 23 45.

■ **Canton Nord**
Frédéric Molossi, conseiller général du canton de Montreuil Nord, vous rencontre à votre convenance en le contactant au 01 43 93 94 34 ou sur son blog, molossi93.com Prochaines permanences de quartier : jeudi 26 novembre de 17 heures

■ **Solidarité - Carnot**
Gilles Robel mardi 15 décembre de 19 h 30 à 20 h 30, uniquement sur rendez-vous au 01 48 70 64 56
Alexandre Tuailon lundi 14 décembre de 19 h 30 à 20 h 30, uniquement sur rendez-vous au 01 48 70 69 69.

Centre de quartier Mendès-France, 59, rue de la Solidarité

■ **Ramenas - Léo-Lagrange**
Josliène Reekers, Christine Pascual et Claire Compain sur rendez-vous au 01 56 63 00 50 ou 01 56 63 00 52. Centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis

■ **Branly - Boissière**
Claude Reznik et Lionel Vacca samedi 12 décembre de 14 à 16 heures. Antenne municipale de secteur Jules-Verne, place Jules-Verne.

■ **Bel-Air - Grands-Pêcheurs - Renan**
Hafid Bendada vendredi 4 décembre à partir de 19 heures.
Véronique Bourdais mercredi 16 décembre, à partir de 19 heures. Antenne de quartier, 31bis, rue Lenain-de-Tillemont

■ **Signac - Murs-à-Pêches**
Stéphanie Perrier sur rendez-vous au 01 48 70 63 63
François Miranda mercredi 2 décembre de 18 à 19 h 30. Maison Marcel-Cachin, 2, rue Claude-Bernard

■ **Montreau - Le Morillon**
Agnès Salvadori et Mick Vanvolsem lundis 7 et 21 décembre, de 16 h 30 à 18 heures, sur rendez-vous au 01 48 70 63 63. PIMS, 24, place le Morillon

■ **Bas-Montreuil - République**
Florence Fréry mercredi 16 décembre de 17 h 30 à 19 heures Maison du Bas-Montreuil, Lounès-Matoub, 4-6, rue de la République.

à 18 h 30 en mairie, vendredi 27 novembre de 14 à 16 heures au centre de quartier des Ramenas, 149, rue Saint-Denis, vendredi 4 décembre de 14 à 16 heures à la Maison de quartier Annie-Fratellini, 2-3, place Jean-Pierre Timbaud.

■ **Canton Ouest**
Manuel Martinez, conseiller général du canton Bas-Montreuil (Montreuil Ouest), toutes les semaines à la mairie sur rendez-vous (téléphone pour prendre rendez-vous : 01 48 70 64 51). Vous pouvez également contacter Manuel Martinez par mail en consultant son blog : www.manuel-martinez.fr

La parole aux groupes

MINORITÉ MUNICIPALE

Groupe communiste

COPENHAGUE, L'URGENCE CLIMATIQUE

Les négociations sur le climat - premier bien commun public mondial - qui vont se tenir en décembre à Copenhague représentent un enjeu vital pour notre « avenir à tous ». Il s'agit de conclure un traité qui, succédant au protocole de Kyoto, engagera les 192 pays de la planète. Il y a réellement urgence. Le problème posé est désormais d'éviter à tout prix le franchissement d'un « point de bascule » qui conduirait à une évolution incontrôlable du climat et à la catastrophe pour l'humanité. La biosphère peut à peine absorber la moitié des émissions de gaz à effet de serre dues aux activités humaines. Le restant s'accumule dans l'atmosphère et est à l'origine du réchauffement en cours. Ces émissions doivent donc être réduites au minimum de 50 % d'ici à 2050 au niveau mondial, ce qui signifie beaucoup plus pour notre pays. Or, aucun dossier ne fait actuellement consensus. Les pays africains, particulièrement vulnérables au réchauffement, viennent de se retirer des négociations préalables pour dénoncer la faiblesse des objectifs de réduction d'émission des pays industrialisés. Le GIEC estime que ceux-ci doivent réduire leurs émissions de 25 % à 40 % d'ici à 2020 par rapport à 1990 pour empêcher une hausse moyenne des températures supérieures à 2 °C. Or, les pays du Nord proposent des objectifs bien inférieurs. Un autre dossier capital concerne l'aide financière et technologique à apporter aux pays en développement pour les aider à lutter contre le changement climatique. L'Europe a chiffré ces besoins à 100 milliards d'euros par an jusqu'en 2020. Cette somme ne représente que le dixième des dépenses militaires mondiales annuelles. Si les pays du Nord refusaient cette aide et des transferts massifs gratuits de technologies, les conséquences en seraient très lourdes, car les PED ne seraient pas en état d'assurer seuls ce fardeau. La responsabilité historique du changement climatique repose sur les pays du Nord, qui sont à l'origine des trois quarts des émissions mondiales passées et sont donc redevables d'une véritable dette de carbone dont ils doivent s'acquitter. L'alternative à de tels engagements serait un enchaînement chaotique de crises environnementales, de famines, de déplacements humains massifs, de conflits, et ces bouleversements ne nous épargneraient pas. Les peuples doivent se mobiliser ! ■

Groupe Gauche unie et citoyenne

INTERCOMMUNALITÉ : UNE CONSTRUCTION EN CATIMINI

Contrairement aux pratiques de certaines villes de la future intercommunalité, Mme Voynet prive les Montreuillois du vrai débat démocratique qu'un tel projet méritait.

À Bobigny, la Maire organise pas moins de quatorze réunions, dans toute la ville, pour prendre le temps du débat sur le fond avec les Balbyniens.

À Montreuil, c'est service minimum : quelques articles dans le journal municipal, un questionnaire dans les boîtes aux lettres sans restitution sérieuse, et une seule réunion publique, en centre-ville. Circulez, il n'y a pas à discuter !

Décidément, la majorité a bien du mal à se donner les moyens de faire vivre la démocratie participative. La volonté politique manque, les moyens d'action aussi. Or l'exercice ne peut se limiter au contrat que la municipalité passe avec les citoyens au moment des élections. Un mandat électoral n'est pas un chèque en blanc.

L'association de préfiguration mise en place en mai dernier pour préparer le passage à cette intercommunalité était supposée amener un peu de transparence et de concertation dans cette construction. Madame Voynet en a exclu l'ensemble des élus de la minorité en leur refusant la possibilité de siéger dans cette instance.

Le territoire commun que nous aurons à partager et à faire vivre avec huit autres villes ne peut se construire qu'avec ses habitants. Or les Montreuilloises et les Montreuillois ont été exclus de ce processus.

Nous restons tout à fait favorables au principe même d'une intercommunalité. La constitution d'une agglomération peut aider les villes membres à peser plus fortement sur les choix politiques, économiques, sociaux et institutionnels qui auront à s'opérer dans les prochaines années dans cette partie de la région parisienne, le tout dans un contexte social et économique particulièrement préoccupant.

Un référendum permettrait de valider ou d'infirmer démocratiquement les orientations décidées sans l'avis de la population, à défaut la représentation des élus issus de l'ensemble des groupes de la minorité dans la future intercommunalité serait un premier pas. Nous le demandons ! ■

Groupe socialiste

POS : EXPLICATION SUR UN RECOURS

Le groupe socialiste a pris acte avec satisfaction de la décision de madame Dominique Voynet d'organiser un nouveau débat sur les délibérations modificatives du plan d'occupation des sols (POS) lors du prochain conseil municipal.

Retour en arrière. Au mois de juillet dernier, aux côtés des autres élus de la minorité municipale, nous demandons un nouveau débat et un nouveau vote concernant le POS. En effet, malgré nos doléances, nous ne disposons pas des éléments nécessaires pour juger du bien-fondé ou non des modifications apportées au POS. Madame la Maire ne nous a pas, entre autres, communiqué le volumineux rapport du commissaire-enquêteur. Nous regrettons également la faiblesse de la concertation avec les habitants mise en œuvre par la municipalité. Il s'avère que le rapport du commissaire fait également état de cette faible concertation. Il remarque aussi le flou qui règne autour des équipements publics - crèches, écoles... - qui doivent nécessairement accompagner la création de nouveaux logements. Malgré nos démarches répétées auprès de monsieur Martinez et de madame Voynet, celle-ci nous fait part début septembre de son refus de procéder à un nouveau débat et à un nouveau vote. Afin de faire respecter les droits de nos concitoyens et de redonner sa légitimité au conseil municipal, nous sommes alors contraints de déposer auprès du tribunal administratif un recours en annulation des délibérations modifiant les règles d'urbanisme. Décision d'autant plus difficile à prendre qu'elle pourrait retarder la construction de logements sociaux, à l'heure où, comme nous le rappelions dans notre dernière tribune, la promesse faite lors de sa campagne électorale par madame Voynet de 700 nouveaux logements annuels demeure à l'état de vœu pieux.

Nous maintenons donc notre recours à titre conservatoire. Et nous espérons vivement pouvoir le retirer, suite au débat clair, transparent et documenté que nous aurons, n'en doutons pas, sur le POS lors de notre prochain conseil municipal, au mois de novembre. ■

MAJORITÉ MUNICIPALE

Groupe Montreuil Vraiment

POPULAIRE, SOLIDAIRE ET ÉCOLOGIQUE

Une nouvelle ambition pour la ville et ses habitants. C'est le message des électeurs en changeant de municipalité en mars 2008. Des quartiers colonisés par des bureaux alors que des milliers de familles montreuilloises étaient en attente de logement. Une fracture croissante entre le haut et le bas de la ville, au sein de chaque quartier même. Une imprévoyance des besoins d'équipements publics, écoles surtout. Une politique urbaine timorée, sans souffle, en retard dans la prise en compte de la crise climatique et énergétique.

Pour répondre à ces attentes, nous avons pris l'engagement de mettre en œuvre un nouveau projet urbain, dont tous les volets aient un même sens politique : « mieux vivre ensemble ». Par la priorité absolue accordée au logement (3500 nouveaux logements sur toute la ville pour 2013) et aux équipements qui les accompagnent. Par la recherche des équilibres (sociaux, générationnels, naturels, culturels) et le développement d'activités économiques dans tous les quartiers. Par la cicatrization des fractures territoriales. Avec une ville durable et des écoquartiers : économe en ressources naturelles, à l'échelle du quartier (une forme urbaine compacte) comme des bâtiments (haute qualité environnementale) ; développant la biodiversité (espaces verts de proximité, jardins publics, corridors écologiques, sites protégés) ; prévenant les pollutions pour améliorer la santé des habitants. Dans une première étape, la municipalité a complètement revu des projets engagés mais défectueux : la rénovation urbaine et sociale des quartiers Bel Air-Grands Pêcheurs et La Noue ; et surtout le centre-ville, en panne dès avant mars 2008, après déjà douze ans de chantier.

Aujourd'hui, nous donnons forme à de nouveaux projets : des quartiers pour le Haut-Montreuil (le long de l'avenue où passera le tramway, les Murs-à-pêches, près des réservoirs de La Boissière où passera le métro 11), avec un parc aquatique (un de nos engagements) ; la réhabilitation de l'habitat dégradé dans le Bas-Montreuil ; une école dans le centre-ville...

La dynamique est engagée. La ville populaire, solidaire, écologique de demain se construit sans plus attendre. ■

L'athlétisme montreuillois en deuil

Roger Delbert, figure tutélaire du Club athlétique de Montreuil 93, nous a quittés. Membre d'un club fondé par son père, Jean, en 1943, Roger a rendu son dernier souffle à l'âge de 83 ans après une vie de passion dédiée à l'athlétisme et à son club.

Hommage

Depuis 2004, Roger Delbert avait passé le témoin à Jean-Claude Lerck à la présidence du CA Montreuil 93 (Club Athlétique de Montreuil 93). Il n'en continuait pas moins de veiller sur les destinées des « jaune et bleu » comme il l'a toujours fait. Sa présence, pour autant, se faisait moins sentir au fil du temps. La maladie a eu raison de cette passion qui l'a tenu si longtemps sur les terrains et stades où les Montreuillois s'illustrent depuis plus de soixante ans.

Jeudi 29 octobre, Roger Delbert s'est éteint sur son lit d'hôpital des suites d'une longue maladie. Il laisse une épouse, deux fils, beaucoup d'amis et de souvenirs. Mardi 3 novembre, femmes et hommes politiques de la ville, dirigeants, athlètes du club, d'aujourd'hui et d'hier, se sont joints à la famille pour l'accompagner dans sa dernière demeure, au cimetière de Montreuil. La Sénatrice-Maire de Montreuil, Dominique Voynet, Anne-Marie Heugas, Adjointe en charge des sports, Jean-Pierre Brard, député de Seine-Saint-Denis, de nombreux élus, Jean-Claude Lerck, président du CAM 93, ainsi que beaucoup d'autres membres de la famille athlétique montreuilloise lui ont rendu hommage.

Dernière course

Dire que le club était un peu sa deuxième famille serait un euphémisme, tant il s'est investi

pour lui, pour eux, pour tous ces athlètes. Michel Jazy, Colomba Fofana, Francine Passe-Coutrain, Serge Hélan, glorieux anciens ou athlètes toujours au club ou sous d'autres couleurs, ils étaient présents pour dire leur peine et leur affection pour l'homme et son parcours. Roger Delbert était un homme entier, généreux.

« Depuis 1943, date de création du CA Montreuil par Jean Delbert, il n'y a eu que deux présidents : Jean, de 1943 à 1980, et Roger, son fils, de 1980 à 2004. Celui-ci, avant de prendre la succession de son père, a porté les couleurs du club dès les premières heures. C'est vous dire l'importance de la relation privilégiée qu'a toujours eue Roger pour lui. Il a beaucoup fait pour le club et pour les athlètes. C'est sous sa présidence que le CAM est devenu champion de France pour la première fois en 1996 », souligne Jean-Claude Lerck. ● **Antoine Cousin**

Roger Delbert, le deuxième en partant de la gauche, entouré de Michel Jazy, Roger Bambuck et Jean-Claude Lerck.



© SOPHIE ELMOSNINO

MONTREUIL SE MET À L'HEURE AMÉRICAINE



© FRANCESCO GATTONI

L'offre sportive, déjà riche à Montreuil, s'étoffe d'une discipline supplémentaire avec la création d'un club de football américain : Montreuil Homies Football.

Football américain

Le 9 janvier, les Montreuil Homies Football vont faire leur entrée dans le championnat régional de football américain. À cette occasion, il seront opposés aux Fighting Irish de Levallois, tout un programme. Sur le sujet, Williams Helderer, président-joueur-fondateur du club, explique : « Homies cela vient de l'argot américain "my own boy" qui signifie le gars de mon quartier. » Un intitulé plus identitaire que guerrier dans une discipline qui abuse parfois du genre. « Nous avons choisi ce nom afin d'insister sur les valeurs collectives et nous décaler par à rapport à un univers trop souvent affiché comme guerrier », souligne le jeune homme.

Les gars de mon quartier

À 22 ans, Williams affiche des dispositions indéniables pour le foot américain - 1,83 m pour 100 kg - et un goût certain pour les États-Unis. Avant de s'y mettre, il a pratiqué pendant près de

dix ans un autre sport très prisé outre-Atlantique, le basket-ball. « J'ai joué longtemps au plus haut niveau régional. Un jour, j'ai éprouvé le besoin d'essayer autre chose. Je suis allé vers le football américain. J'ai débuté à Fontenay-sous-Bois, aux Météores, où j'ai évolué dans le championnat de France 1^{re} division. »

Blessé à un genou, le jeune Montreuillois forme le projet de fonder son club, dans sa ville : « Je voulais quelque chose qui me ressemble plus. » Pour ce faire, il s'est transformé en sergent recruteur : « Dans la rue, le métro, dès que je rencontrais un jeune d'allure sportive, je lui parlais de mon projet. » Aujourd'hui, une équipe seniors est engagée dans le championnat régional qui se tiendra de janvier à mai. L'objectif reste, pour cette bande de « jeunes » de 15 à 35 ans, le jeu. La prochaine étape pour les Homies de Montreuil est d'organiser à l'occasion des matchs se déroulant à Montreuil un véritable show avec pom pom girls et DJ. Parce que le sport doit être une fête. ● **Antoine Cousin**

✕ **SAVOIR PLUS** : Montreuil Homies Football, tél : 06 10 66 87 83.

LES POUSSINS ET PETITS POUSSINS COMME DES LIONS !

Échecs

Samedi 7 novembre a eu lieu le championnat départemental poussins et petits poussins d'échecs. Une compétition organisée par le club Tous aux échecs à l'école Boissière. Record de participation, 62 enfants, avec une bonne participation des deux

clubs de la ville. En petits poussins, Alois Quetin, de l'Échiquier de la ville, a pris la 2^e place, Lenny Marchand, du club organisateur, a pris la 3^e place. Anne-Marie Conti, de Tous aux échecs, est devenue championne départementale petites poussines. ●

Viva la festa !



© D.R.

Jubilo !

Le Salon du livre et de la presse jeunesse consacre ses 25 ans à « La Fête » et au pays invité d'honneur : l'Italie. On devine l'ampleur des réjouissances qui attendent les adolescents et les jeunes lecteurs, dans une ambiance pétillante et en joyeuses compagnies ! Tous les chemins mènent aux livres du 25 au 30 novembre, rue Marcel-Dufrique. *Che festa !*

Événement

Pour la première fois de sa vie, Amani, deux ans, vient de recevoir ses invités pour un goûter. « *C'est sa première fête et j'imagine que les suivantes vont demander autant d'énergie*, constate Nadège, sa maman. *Mais je trouve important d'organiser avec elle, comme pour les adultes, des rendez-vous qui*

renforcent le lien social, apprennent aux enfants le partage et le sens de l'hospitalité. Surtout qu'en Occident nous avons progressivement effacé les rituels sociaux et familiaux positifs et les événements festifs qui rassemblent. » Après les goûters et les soirées pyjama, vient l'heure de la « teuf » des adolescents. Et la soirée du 27 novembre leur est spécialement réservée au Salon du livre et de la presse jeunesse pour rencontrer leurs auteurs, échanger leurs avis sur un blog et découvrir la Saison III du Jukebox ados.

Alors l'invitation est lancée ! Foraine, excentrique, bucolique, dansante, costumée... la fête va célébrer les 25 ans du Salon avec plus de 300 exposants. Les héros de la littérature vont s'en donner à cœur joie, à travers le talent des artistes. Deux cents auteurs, illustrateurs et traducteurs sont présents à cet événement dont l'objectif « *est de permettre aux habitants de la Seine-Saint-Denis de profiter de ces rencontres au plus haut niveau, rappelle Sylvie Vassalo, la directrice. En vingt-cinq ans, cet événement a su garder sa magie, sa curiosité et son âme d'enfant.* ».

Les écoles graphiques italiennes

L'équipe du Centre de promotion du livre de jeunesse (CPLJ) qui organise le Salon se tient en effet à la page, en s'adaptant tout au long de l'année aux nouvelles formes que prend la création, aux supports, aux outils nécessaires pour amener le public des bibliothèques, des écoles, collèges et lycées à la lecture. Un renouvellement et une mise en perspective qui passent également par

l'ouverture à la littérature étrangère. Invitée d'honneur, l'Italie et ses personnages mythiques comme Arlequin ou Pinocchio vont ensoleiller la grande halle

JUBILO ! L'INVITATION DE TOUS NOS HÉROS

Vingt-cinq illustrateurs ont été invités à imaginer une grande fête en convoquant dans une œuvre les héros préférés de leur enfance, sur le principe de l'album de Claude Ponti *Le Château d'anniversaire*.

Exposition détonante

Quels personnages de votre enfance inviteriez-vous à une fête ? Et comment souhaitez-vous qu'ils se rencontrent, qu'ils partagent, qu'ils échangent ? Quelle sorte de convivialité voulez-vous instaurer avec eux ? L'aventure collective Jubilo ! vous entraîne de mystères en contes d'effets de surprise, de pique-nique au clair de lune en nouba électrisée. Crayon, feutre, aquarelle, collage, huile, multimédia... Ces cocktails de techniques reflètent l'univers artistique de l'illustration contem-

Paris-Est-Montreuil. Les ateliers d'initiation, orchestrés par l'association des professeurs d'italien de la région parisienne, démontrent qu'il s'agit d'une langue bien vivante sur notre territoire national, avec 5 000 élèves supplémentaires par an. À la foisonnante librairie italienne, sur 150 mètres carrés, l'Association des éditeurs italiens (AIE) présente romans et albums, aux côtés des beaux livres qui ont forgé la réputation des écoles graphiques italiennes, des livres d'art et d'artisans de génie, comme ceux de Bruno Munari (voir article p. 10). « *Non seulement le livre et le magazine permettent aux enfants de découvrir et comprendre le monde, mais, pour nous parents, il est devenu un médiateur privilégié pour transmettre des valeurs de respect, de tolérance, de justice* », note Richard, père de deux garçons de 7 et 10 ans. Et comme le soutient Maxime, 8 ans, « *ce qu'il y a de bien avec les livres, c'est qu'avec eux on peut discuter de tout !* »... ● **Françoise Christmann**

VOIR AGENDA

DU 25 AU 30 NOVEMBRE

SAVOIR PLUS : www.salon-livre-presse-jeunesse.net 128, rue de Paris, entrée rue Marcel-Dufrique.

Selon un sondage IPSOS de juin 2009, 57 % des mères et 37 % des pères lisent quotidiennement des histoires à leurs enfants.

poraine et chaque artiste a dressé sa liste improbable d'invités dans une mise en scène extravagante. « *Et pour que la fête soit plus folle* », comme l'indique l'équipe du Salon, extraits musicaux et petites vidéos viennent rythmer ces banquets visuels installés dans des petites salles de musées, pour prendre le temps de l'enchantement. ● **F. C.**

SAVOIR PLUS : Au sous-sol. Vernissage samedi 28 novembre à 18 heures.

Un *Cahier d'images*, coédité par Thierry Magnier, rassemble les œuvres de cette exposition.

Le Juke-box, saison 3

Parmi les installations qui vont animer la 25^e édition du Salon du livre et de la presse jeunesse : le Juke-box ados. Une boîte à livres qui permet la rencontre avec les auteurs et l'action éducative à la périphérie du Salon.



© GILLES DELBOS

Le Salon des ados

Elle revient. Pour la troisième année, la drôle de machine littéraire se pose au Salon du livre. Dans ce cube fauteuil, seul ou à plusieurs, le voyageur lové au cœur d'un espace moelleux est embarqué dans l'univers d'auteurs et de romans. D'une pression sur écran tactile, le visiteur sélectionne un livre. Deux voies exploratoires s'offrent ensuite : d'un côté, le

monde réel pour découvrir un auteur et, d'un autre, le monde de l'imaginaire pour goûter l'univers de ses livres. L'aventure en terre littéraire se poursuit par un parcours découverte en cinq étapes qui correspondent à autant de questions posées à l'auteur et auxquelles il répond dans une vidéo. Du style : « Quel adolescent étiez-vous ? Votre musique préférée ? » « Cette installation est un bel outil pour amener le livre au plus près des jeunes », explique Valérie Beaugier, bibliothécaire de la ville. *Il montre que derrière un livre, il y a une personne.* »

L'incroyable machine

Récits intimistes, science-fiction, policiers, hip-hopfantasy, Heroïc-fantasy, etc., tous les genres sont dans la machine. Au total : 24 titres à explorer et 24 auteurs à écouter. Au-delà du Salon, le contenu de la machine investit cette année deux classes de collège et de lycée de Montreuil, en collaboration avec les bibliothèques. Comme un écho au Juke-box, elles organisent une rencontre avec un de ses auteurs à partir de laquelle les jeunes devront produire un texte. Histoire qu'ils soient vrai-

ment partie prenante. Car le Juke-box est encore « un outil de médiation autour de la littérature. Il permet une production vivante », reprend Valérie, qui fait aussi partie du comité de sélection du Juke-box ados. En attendant de le tester à la bibliothèque Robert-Desnos, où il s'installera dès janvier, rendez-vous au Salon. Attention, le 27 novembre, les ados feront « nocturne » et pourront embarquer jusqu'à 22 heures à bord de cette incroyable machine. ● A. L.

✘ SAVOIR PLUS : Soirée spéciale Juke-box ados - niveau 1 - E34 - Rencontres avec les auteurs, séances dédicaces, vendredi 27 novembre jusqu'à 22 heures. En permanence de 18 heures à 21 h 30 lectures de romans à partir de 12 ans. www.salon-livre-presse-jeunesse.net

Lisez mobile : SmartNovel, maison d'édition numérique, vous propose de recevoir sur votre iPhone, iPod touch, smartphone ou tout autre téléphone mobile, les premiers chapitres, extraits de lectures sonores ou vidéos des romans sélectionnés pour le Juke-box ados saison III et ceux en compétition pour le prix Tam-Tam. www.smartnovel.com

La bibliothèque de Montreuil a créé l'espace Passages spécialement réservé aux ados. Livres, revues, magazines, CD, DVD vous sont prêtés gratuitement et vous pouvez réserver vos choix par Internet : www.montreuil.fr/bibliothèque



© GILLES DELBOS

tête de l'art

Aurélia Fronty

Son opéra de couleurs

■ Comment savoir si les illustrations d'Aurélia Fronty sont influencées par ses aventures à l'autre bout du monde, par ses origines espagnoles ou son expérience de styliste de mode et de création dans le textile ? Costumes et bijoux des personnages, décors, végétation hissent des couleurs de voyages entre l'Orient et l'Occident. L'intensité des regards des héros de Raja¹ et de Tristan et Iseult² portent une profondeur émouvante et singulière. « Aujourd'hui je puise l'inspiration dans mes voyages intérieurs, souffle cette artiste montreuilloise, dont l'arrière grand-mère a été proche de Picasso. J'essaie de plonger dans l'univers de l'auteur pour savoir vers quel type d'images je vais m'orienter, puis j'entrepris des recherches documentaires sur l'identité des personnages, leur évolution, leurs traits de caractère... » Invitée parmi les vingt-cinq illustrateurs choisis pour l'exposition Jubilo ! au Salon du livre et de la presse jeunesse (voir page ci-contre), Aurélia Fronty prépare donc la liste des figures qui ont marqué son enfance et qu'elle va mettre en situation festive dans une œuvre. Et celle qui va mener la danse, c'est Carmen « surtout avec le vibrato de Maria Callas qui me touche ». Une fête olé, olé au milieu de laquelle « l'amour est enfant de Bohême » et où se croisent aussi *Le Petit Chaperon rouge* et *Les Malheurs de Sophie* pour le plus grand bonheur des visiteurs. ● F. C.

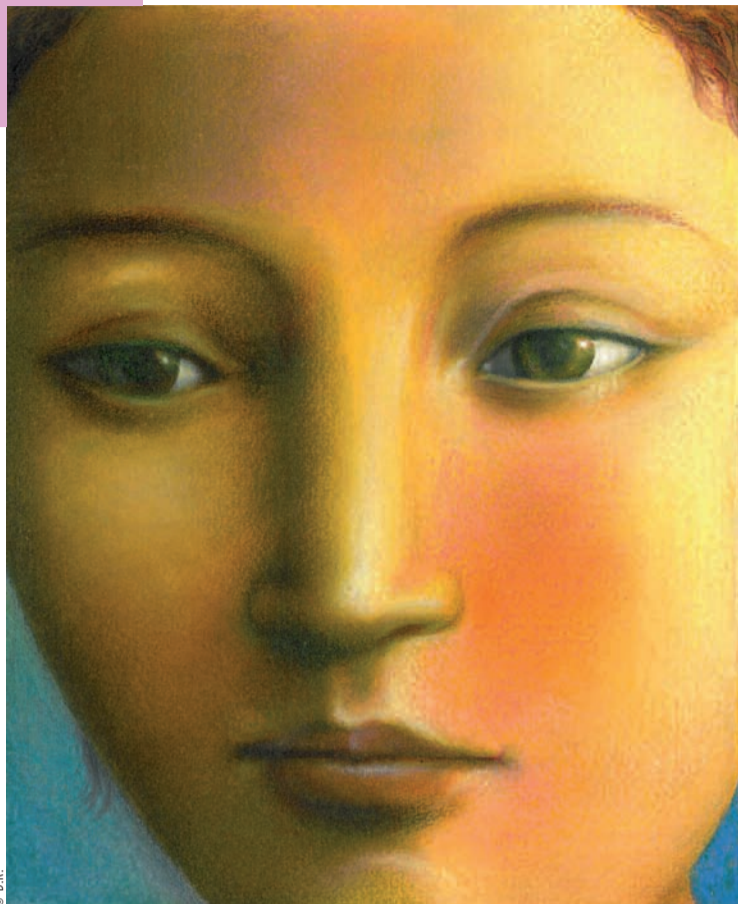
1. Raja : texte de Carl Norac aux éditions Didier Jeunesse.

2. Tristan et Iseult : texte de Béatrice Fontanel aux éditions Gautier-Languereau.

✘ SAVOIR PLUS : www.aureliafronty.com



© PEDRO LOMBARDI



© D.R.

Les dessins originaux de Fabian Négrin à la bibliothèque.

Bellissima La Mostra

Les nouveaux talents italiens se distinguent aujourd'hui sur la scène internationale de la bande dessinée pour adultes. La bibliothèque Robert-Desnos présente La Mostra, du 21 novembre au 20 janvier, avec l'exposition Fumetti* et, pour la première fois en France, les œuvres de l'auteur-illustrateur d'albums pour la jeunesse Fabian Négrin.

Expositions de trésors visuels

Ils possèdent une verve créative et se nomment Manuele Fior, Tuono Pettinato, Marino Neri, Alessandro Tota et Vincenzo Filosa. Ces cinq auteurs et illustrateurs italiens ont pour dénominateur commun d'avoir démontré leur vitalité artistique

et de faire partie d'une génération qui renouvelle la bande dessinée. Représentants talentueux des nouvelles tendances internationales, ils excellent dans leur dramaturgie émotive, leur trait fluide, leurs références pluridisciplinaires, leur potentiel d'expressivité et d'ironie, l'humanité de leurs personnages... Un mouvement contemporain que les amateurs de romans graphiques et du langage de la BD, jeunes et adultes, vont découvrir grâce à l'Associazione culturale Hamelin,

de Bologne. Et pas question de « coincer la bulle » pour les plus jeunes qui sont à leur tour conviés à d'autres fantaisies.

Les dessins originaux de l'album *Occhiopin*

D'origines argentines et mexicaines, Fabian Négrin, auteur-illustrateur italien exigeant, maîtrise de subtiles techniques graphiques et de narration. Ses ouvrages, dont certains sont traduits en français et en espagnol, ont été remarqués par la critique. Les dessins originaux de son nouvel album *Occhiopin nel paese dei bei occhi* (*Occhiopin* (anagramme de Pinocchio) *aux pays des beaux yeux*), sont exposés à la section jeunesse de la bibliothèque Robert-Desnos. « *C'est l'histoire de Pinocchio à l'envers, raconte Delphine Girard, responsable du secteur jeunesse du réseau de la bibliothèque de Montreuil. Un enfant est transformé en pantin par une fée perfide, parce qu'il n'arrive pas à mentir.* » Lectures et visites guidées vont ainsi célébrer l'Italie. « *La bibliothèque est en fête. Nous cultivons une étroite collaboration avec l'association des bibliothèques en Seine-Saint-Denis et le Centre de promotion du livre de jeunesse, explique Delphine Girard. Ces expositions, en continuité avec le Salon du livre et de la presse jeunesse, font partie d'une dynamique que nous construisons toute l'année, en partenariat avec l'Éducation nationale. Nous recevons les lecteurs des centres de loisirs, les élèves de la maternelle au lycée, des adultes en formation, et nous menons des actions de médiation autour du livre. Rebondir en résonance avec les deux thématiques du Salon est la résultante de ce travail.* » Un « régalo » à savourer sans moderato. ● **Françoise Christmann**

* Terme désignant les bandes dessinées en Italie, signifiant Petits Nuages.

✕ **SAVOIR PLUS** : Vernissage de *Fumetti* et *Occhiopin* en présence des illustrateurs, vendredi 8 décembre, à 18 heures, 14, boulevard Rouget-de-Lisle. Heures des histoires italiennes les mercredis et samedis à 15 heures. Spectacle *Ciel les Martiens* de Gianna Rodari par la compagnie Regard du loup, samedi 12 décembre, à 15 heures. L'exposition « Lire et jouer avec Bruno Munari », dans des espaces de jeux et de rêve baptisés *Abitacoli*, est accueillie à la bibliothèque Paul-Éluard (voir article page 10), en partenariat avec Les 3 Ources, du 24 novembre au 23 décembre, 10, rue Valette, vernissage, samedi 28 novembre, à 11 heures.

L'ARLEQUIN AUX 25 VISAGES

Cinq petites maisons d'éditions regroupées en Éditeurs associés ont sollicité vingt-cinq illustrateurs de renom à une « variation sur Arlequin ». Une exposition et un coffret d'histoires inédites en 6 volumes rendent hommage à l'Italie et au bouffon le plus carnavalesque du monde.

Exposition malicieuse et coffret rusé



© D.R.

Les éditions Chandaigne, Esperluète, Les Oiseaux de passage, Points de suspension et Quinquandquoi se sont lancées chacune dans la production d'une histoire inédite sur Arlequin. À ces cinq tomes,

s'ajoute un sixième volume reprenant les dessins originaux de l'exposition Arlequins, pour laquelle 25 illustrateurs se sont livrés à des acrobaties picturales. Sous le label Les Éditeurs associés, le coffret regroupe des interprétations particulières de ce personnage qui a su inspirer des maîtres comme Picasso ou Cézanne. Apparu au XVI^e siècle dans la *commedia dell'arte*, vêtu de son légendaire costume à losanges multicolores représentant ses nombreuses facettes, Arlequin, toujours affamé, paresseux et éternel amoureux, présente aujourd'hui ses visages contemporains... ● **F. C.**

✕ **SAVOIR PLUS** : Avec le soutien du conseil général, les expositions, Malles à lire, Jukebox ados saison III, Camion des mots vont ensuite partir « en tournée » dans tous le département pour investir les lieux culturels, les établissements scolaires et spécialisés, les associations, PMI, hôpitaux...

DEUX FOIS PLUS D'AMBIANCE

Dans la vaste salle des fêtes du Salon, le grand bal des mots et des images promet un étonnant ballet à Pas de deux.

Rencontres et discussions animées

Vingt-cinq auteurs et illustrateurs ont choisi un de leurs pairs dont ils admirent le travail, pour former des duos complémentaires ou décalés. À travers leurs échanges

autour de leurs approches artistiques, des romans, albums, bandes dessinées, ils nous entraînent vers une farandole de créativité défiant notre imaginaire et notre humour. Pour ces joutes d'énergie et d'improvisation en direct, d'un monde à l'autre, textes et dessins vont apparaître, par l'alchimie de la rencontre. ● **F. C.**

S'AMUSER EN CRESCENDO

Sur trois étages, tous les âges sont à la fête !

Des espaces pour se mettre en joie

Entrer dans de drôles d'histoires au niveau 1, à l'espace *Sens dessus dessous*, c'est la garantie de s'installer dans des fauteuils moelleux et de découvrir des livres atypiques : pop-up, flip-books, volumes animés avec des recoins surprises, des textures à toucher... Avec ses soixante-quinze titres le *Kiosque de la presse* s'ouvre sur les allées, dévoilant ses niches segmentées par tranches d'âges. L'espace *Casabulles* accueille les passionnés de BD et vingt-cinq d'entre elles sont à l'honneur pour indiquer les tendances. Pour les plus

grands d'entre nous, *L'Archipel bande dessinée* avec ses quarante-cinq éditeurs indépendants nous fait sortir du cadre en nous immergeant dans des démarches éclectiques. *Le Grand Marché de la petite édition* regroupe quant à lui une soixantaine d'éditeurs, aventuriers de la création. ● **F. C.**

■ **VOIR AGENDA**

DU 12 AU 17 MAI ■

✕ **SAVOIR PLUS** : Pendant toute la durée du Salon, les ateliers de bande dessinée ont lieu à l'espace Casabulles et l'Archipel bande dessinée. Des Parcours littéraires sont proposés par genre et par âges.

Les prix décernés : le prix du premier album, le prix du Développement durable, le Baobab de l'album, le prix de la presse des jeunes, le prix Tam-Tam offrent des pistes de lecture

LE SENS DE LA FÊTE

Découvrez tous les jours le programme complet des rencontres et des ateliers à l'entrée de la grande halle. Quelques rendez-vous pour se laisser transporter par un vent de liberté et d'imagination.

Programme

Mercredi 25 novembre

13 h 30 : *La Belle aux ours nains*, avec Émile Bravo, auteur-illustrateur. Atelier de bandes dessinées à partir de 9 ans. Casabulles - H37 - niveau 0 - 1 h 30.

Vendredi 27 novembre

17 heures : Lecture d'albums pour tous - Sens dessus dessous - D1 - niveau 1 - 45 minutes.

17 h 30 : *Totale impro !* Avec Vincent Cuvellier, auteur, et Robin, illustrateur. Rencontre pour tous - Pas de deux - E 16 - niveau 1 - 1 heure.

17 h 45 : Lecture d'albums pour tous - Sens dessus dessous - D1 - niveau 1 - 45 minutes.

Samedi 28 novembre

13 heures : *Wapiti, un abécédaire en chansons* avec les musiciens Jean-Denis Levasseur, Paul Kunigis et Bruno Rouyère - spectacle-album à partir de 5 ans - Sens dessus dessous - D1 - niveau 1 - 1 heure.

14 heures : *Aktion Mix Comix Commando* - atelier de bandes dessinées pour tous avec Thierry Van Hasselt et Ève Deluze - éditions Frémok - Archipel de la BD - D34 - niveau 1 - 3 heures.

14 heures : BD scénario et dessins - atelier de BD à partir de 9 ans - Casabulles - H37 -

niveau 0 - 1 heure - inscriptions sur place.

14 h 30 : *Rendez-vous de rêve* - rencontre pour tous sur la BD avec Fred et Henri Meunier, auteurs-illustrateurs - modérateur François Salvaing, écrivain - Pas de deux - E16 - niveau 1 - 1 heure.

15 heures : *Dédicaces croisées* - rencontres pour tous avec les artistes du coffret *Arlequin* - Studio Arlequins - A25 - niveau 1 - 1 heure.

18 heures : *Mes héros et moi* : Vernissage de l'exposition *Jubilo !*

Dimanche 29 novembre

10 h 30 : *Drôles de bêtes* - atelier pour tous avec Maurizio Quarello, illustrateur - Italia che festa - K13 - niveau 0 - 1 heure.

10 h 30, 11 h 30, 12 h 30, 13 h 30 : *Jubilotour* - visites de l'exposition pour tous - Jubilo musées - niveau 1 - 1 heure.

11 heures : *Histoire à quatre mains* - création en direct - rencontre avec Yves Pinguilly, auteur et Zaü, illustrateur - à partir de 9 ans - Pas de deux - E16 - niveau 1 - 1 heure.

11 heures : *La Convention internationale des droits de l'enfant* - Débat organisé par le Syndicat de la presse des jeunes et l'UNICEF - à partir de 12 ans - Kiosque presse - E30 - niveau 1 - 2 h 30.

14 h 30 : *Contes et fables révisités* - rencontre avec Chiara

Carrer, Robeto Innocenti et Fabian Négrin, illustrateurs - Italia che festa ! Caffè letterario - K13 - niveau 0 - 1 heure.

16 heures : *La Mélodie des tuyaux* - spectacle-album à partir de 5 ans - danse, chant et musique - Salle des prix littéraires - niveau 1 - 1 heure.

16 heures : *Lectures en scène* - Spectacle-roman à partir de 12 ans - Juke-box ados - E34 - niveau 1 - 1 heure.

Tous les jours

Lectures découvertes à partir de 5 ans - Studio Arlequins - A25 - niveau 1 - 30 minutes.

Jouez avec les mots - atelier à partir de 9 ans - Camion des mots - D50 - niveau 1 - 30 minutes.

Juke-box ados saison 3 - lectures de romans - à partir de 12 ans - E34 - niveau 1 - 45 minutes.



© D.R.

PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIES

DU 20 AU 26 NOVEMBRE

■ **MICMACS À TIRE-LARIGOT**, DE J.-P. JEUNET ▶ VEN. : 19H 30. SAM. : 18H. DIM. : 20H 30. LUN. : 16H 15, 20H 30. MAR. 18H. ■

■ **LUCKY LUKE**, DE J. HUTH ▶ VEN. : 17H 30. SAM. : 18H 15 + CINÉ-DÉGUISEMENT. DIM. : 16H. LUN. : 14H 15. ■ **AWAY WE GO**,

DE S. MENDES (VO) ▶ VEN. : 21H 45. SAM. : 21H. DIM. : 14H, 18H. LUN. : 12H 15, 18H 15. ■ **À L'ORIGINE**, DE X. GIANNOLI ▶

VEN. : 19H, 21H 30. SAM. : 13H 30, 16H, 18H 30, 21H 15. DIM. : 13H 45, 16H 30, 20H 45. LUN. : 12H, 16H 30, 19H, 21H 30. MAR. : 18H 15, 20H 45.

MER. : 15H 45. ■ **MOOMIN ET LA FOLLE AVENTURE DE L'ÉTÉ**, DE M. LINDBERG ▶ DIM. : 17H 30. MER. : 16H 30. ■

■ **PANIQUE AU VILLAGE**, DE V. PATAR ET S. AUBIER ▶ VEN. : 17H 15. SAM. : 16H 30 + CINÉ-DÉGUISEMENT. DIM. : 19H. LUN. : 14H 30. ■ **LES HERBES FOLLES**, D'A. RESNAIS ▶ VEN. : 21H 15. SAM. : 13H 45, 22H. DIM. : 19H 15. LUN. : 14H 45, 21H. MAR. : 21H. ■

■ **LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS**, DE G. PAL (VO) ▶ SAM. : 14H 15 + GOÛTER. DIM. : 15H 30. ■

■ **MARY AND MAX**, D'A. ELLIOT (VO) ▶ VEN. : 17H. SAM. : 20H. DIM. : 13H 30. LUN. : 12H 30, 18H 45. MAR. : 19H. ■ **IRÈNE**,

D'A. CAVALIER ▶ VEN. : 19H 15. SAM. : 16H 15. DIM. : 21H 15. LUN. : 17H. ■ **ÉTRANGES ÉTRANGES**, DE M. TRILLAT ET F. VARIOT ▶ MAR. : 20H 30 + RENCONTRE. ■

■ **LE VILAIN**, D'A. DUPONTEL ▶ MER. : 14H, 16H, 18H, 20H, 22H. JEU. : 18H 15, 20H 30. ■ **LA DOMINATION MASCULINE**, DE P. JEAN ▶

MER. : 14H 15, 21H 30. JEU. : 18H. ■ **VINCERE**, DE M. BELLOCHIO (VO) ▶ MER. : 19H. JEU. : 20H. ■

■ **LA GRANDE VIE**, D'E. SALINGER ▶ JEU. : 20H 465 + RENCONTRE SALINGER. ■ **HADEWIJCH**, DE B. DUMONT ▶ MER. : 18H 15. JEU. : 18H 30. ■ **VOYAGE SURPRISE**,

DES FRÈRES PRÉVERT ▶ MER. : 13H 45. ■ **DOA**, DE L. KOWALSKI (VO) ▶ MER. : 21H 30 + RENCONTRE KOWALSKI ET

LABARTHE. ■ **ROME IS BURNING (LE CINÉMA DE S. CLARKE)**, D'A. LABARTHE (VO) ▶ MER. : 20H 15 + RENCONTRE LABARTHE ET KOWALSKI.

DU 27 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE

■ **LE VILAIN**, D'A. DUPONTEL ▶ VEN. : 17H 15, 19H 15, 21H 15. SAM. : 14H, 16H, 17H 45, 20H 15, 22H. DIM. : 14H, 16H, 18H, 20H 15. LUN. : 12H, 14H, 16H, 18H, 21H. MAR. : 18H 15, 20H 30. MER. : 14H 15, 17H 30, 19H 30, 21H 30. JEU. : 18H 30, 21H. ■

■ **LA DOMINATION MASCULINE**, DE P. JEAN ▶ VEN. : 18H. SAM. : 13H 45, 18H 15. DIM. : 16H 15, 20H 45. LUN. : 12H 15, 16H 45, 20H 15 + RENCONTRE P. JEAN. MAR. : 18H. MER. : 18H 45. JEU. : 18H 15. ■

■ **VINCERE**, DE M. BELLOCHIO (VO) ▶ SAM. : 15H 45, 20H 30. DIM. : 13H 45, 18H 15. LUN. : 14H 15, 18H 45. MAR. : 20H. MER. : 15H 45. ■

■ **BARRY LYNDON**, DE S. KUBRICK (VO) ▶ VEN. : 20H 30 + RENCONTRE LOICHEMOL AVEC LE CDN. ■

■ **MOOMIN ET LA FOLLE AVENTURE DE L'ÉTÉ**, DE M. LINDBERG ▶ SAM. : 16H 15. DIM. : 16H 30. ■ **L'ENFANCE NUE**, DE M. PIALAT ▶ SAM. : 14H 15. ■

■ **LA GRANDE VIE**, D'E. SALINGER ▶ VEN. : 17H 45. SAM. : 18H. LUN. : 19H. ■ **À L'ORIGINE**, DE X. GIANNOLI ▶ VEN. : 21H 30. DIM. : 18H 30. LUN. : 16H 30. MAR. : 18H 30. ■

■ **HADEWIJCH**, DE B. DUMONT ▶ VEN. : 19H 30. DIM. : 21H. LUN. : 14H 30, 20H 45. MAR. : 21H. MER. : 18H 15. ■

■ **THIS IS IT**, DE M. JACKSON ET K. ORTEGA (VO) ▶ SAM. : 20H SOIRÉE M. JACKSON. DIM. : 14H 15. LUN. : 12H 30. ■

■ **LA BOUTIQUE DES PANDAS**, DE P. JIAXIANG ▶ MER. : 16H 30. ■ **THE LIMITS OF CONTROL**, DE J. JARMUSCH (VO) ▶ MER. : 14H, 21H. JEU. : 20H 30. ■

■ **IN THE LOOP**, D'A. IANNUCI (VO) ▶ MER. : 16H 30. ■ **LA FAMILLE WOLBERG**, D'A. ROBERT ▶ MER. : 13H 45, 20H 30. ■

■ **CURE**, DE K. KUROSAWA ▶ JEU. : 18H + RENCONTRE KUROSAWA. ■ **TOKYO SONATA**, DE K. KUROSAWA ▶

JEU. : 20H 45 + RENCONTRE KUROSAWA.

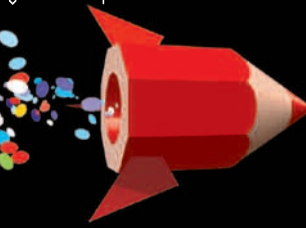
25^e

SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE EN SEINE-SAINT-DENIS

25/30 nov.09

MONTREUIL (ROBESPIÈRE) (2) / SORINS

gratuit pour les - de 18 ans



invitation

Le conseil général de la Seine-Saint-Denis et *Aubervilliers magazine* ont le plaisir de vous offrir une entrée gratuite.

Halle Marcel-Dufriche Paris-est-Montreuil
128, rue de Paris à Montreuil

Horaires et programme : www.salon-livre-presse-jeunesse.net

Cette invitation, valable pour 1 personne, est à découper et à présenter directement aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel.

seine-saint-denis
LE DÉPARTEMENT

www.seine-saint-denis.fr



A A 1 0 0 0 0 1

www.montreuil.fr

RETROUVEZ TOUT LE PROGRAMME DU CINÉMA MÉLIES EN DÉTAIL SUR www.montreuil.fr

AVANT LE 11 DÉCEMBRE**Arts plastiques****APPEL****AUX ARTISTES PLASTICIENS !**

MISSION ARTS PLASTIQUES

ET PATRIMOINE

CENTRE ADMINISTRATIF - TOUR ROND-POINT 93 - 65, RUE DU CAPITAINE-DREYFUS - 6^E ÉTAGE - BUREAU 610 - DU

LUNDI AU VENDREDI DE 14 À 17 HEURES

Après les splendides journées consacrées aux ateliers portes ouvertes, il est temps de se remettre au travail et de préparer une exposition à la bibliothèque Robert-Desnos. La commission arts plastiques a notamment pour mission de sélectionner les artistes qui vont exposer entre mars 2010 et janvier 2011. Pour participer à cette sélection, il est impératif de présenter sa candidature : un dossier sous pochettes transparentes perforées (format A4) comprenant un curriculum vitæ, 5 à 10 photos du travail en mentionnant les techniques utilisées et le format des œuvres. Ceux qui ne sont pas inscrits à la Mission arts plastiques y sont attendus avec un CD de leurs travaux et un CV. ▶ Tél. : 01 48 70 61 23.

DÈS AUJOURD'HUI**Danse enfants et adultes****ATELIERS CHORÉGRAPHIQUES**

LA FONDERIE

106, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - ENFANTS DE 7 À 11 ANS : LE LUNDI DE 17 H 30 À 18 H 45 ; ADULTES TOUTS NIVEAUX :

LE LUNDI DE 19 HEURES À 20 H 30

Les Compagnies Myriam Dooge et Voignier Bertagnol-Lilith and co s'associent pour alterner des ateliers chorégraphiques. Deux démarches artistiques et ludiques permettant d'expérimenter toutes les phases de la création : échauffement, composition, écriture... ▶ Tél. : 06 70 80 80 40. Tarif : 10 €, 12 € ou 15 € l'atelier. www.myriamdooge.com ou www.lilithandco.org

LES 20 ET 21 NOVEMBRE**Concert****FLAMENCO TRADITIONNEL**

PLANÈTE ANDALUCIA

56, RUE ÉMILE-ZOLA - 20 H 30

Le guitariste virtuose Dimitri Pulyate est entouré de Cristobal Corbel à la guitare, Karla Gùzman et Eva Luisa à la danse pour ce spectacle du Grupo Planète Andalucia. ▶ Tél. : 01 48 51 04 51. Entrée 20 € pour les Montreuillois. www.planeteandalucia.com

LES 20, 21**ET 22 NOVEMBRE****Théâtre/Jeune public****à partir de 6 ans****J'E CHERCHE TU (POUR FORMER NOUS)**

THÉÂTRE DE LA NOUVE

12, PLACE BERTY-ALBRECHT - LE 20 À

14 H 30 ; LES 21 ET 22 À 16 HEURES

Dans ce labo théâtral, l'auteur et metteur en scène Bastien Crinon nous emmène dans un parcours ludique et initiatique autour du thème de la fratrie. Masques, peintures, vidéo égrainent ce voyage drolatique avec un treillage de ce qui constitue nos liens aux autres. ▶ Tél. : 01 48 70 00 55. Entrée 4 € et 6 €.

DU 20 AU 22 NOVEMBRE**Théâtre****LA JEUNE PREMIÈRE**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - LES 20 ET 21 À 20 H 30 ; LE 22 À 16 HEURES

Marie fait ses premiers pas de professeur dans une classe difficile. Face à une réalité à laquelle elle n'est pas préparée, elle croit en un enseignement porteur de changement. Le texte de Jean-Pierre Dopagne, mis en scène par Benoit Nguyen Tat de la compagnie Principe actif, livre un personnage confronté au deuil de ses utopies et à sa métamorphose. Et le public devient complice de ce spectacle considéré par les professionnels comme « un petit chef-d'œuvre d'utilité publique ». ▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée 8 € et 12 €.

SAMEDI 21 NOVEMBRE**Conférence/Jeune public****à partir de 10 ans****LUMIÈRE POUR ENFANTS**

SALLE JEAN-PIERRE-VERNANT

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL -

10, PLACE JEAN-JAURÈS - 15 HEURES

Jean-Baptiste de Panafieu, auteur scientifique, professeur agrégé de sciences naturelles, évoque l'évolution de l'Homme et les ponts avec le monde animal. Naître animal, être humain, où sont en nous les traces qui nous apparentent à nos cousins les animaux ? ▶ Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée 3 €.

Stage**PEINTURE-COLLAGE**

ATELIER FOLDART

10, RUE JULES-FERRY -

DE 10 H 30 À 17 H 30

Avec la plasticienne Florence

Baudin, vous développez votre créativité en peignant et en collant différents matériaux (papiers, cartons, tissus...). Figuratives ou abstraites, vos œuvres vont vous révéler leurs secrets. ▶ Tél. : 06 73 30 33 86. Tarif 50 €. http://www.atelierfoldart.fr

LES 21 ET 28 NOVEMBRE**Concerts****LA PÊCHE FÊTE SES 15 ANS !**

CAFÉ LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - 20 HEURES

Quinze ans déjà que le café La Pêche s'est forgé une identité musicale, locale, nationale et internationale. Entre culture, musique et citoyenneté, la jeunesse s'est appropriée ce lieu qui accueille des têtes d'affiche aux jeunes talents. Un carrefour de musique urbaine : hip-hop, reggae, rock, électro... Studios de répétition, accompagnement de projets, outils informatiques à disposition, bar et restauration participent à la vie artistique de cette salle où se produisent le 21 novembre, pour une soirée reggae roots, Tu Shung Peng, Mathieu Ruben Feat. Et Ragga Dub Force. Le 28 novembre, la nouvelle chanson avec Ka Jazz, Koumekiam et les Montreuillois du groupe La Ripaille ! ▶ Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée 6 € et 9 €. http://www.lapeche.com

Rencontre/Conférence**UNIVERSITÉ POPULAIRE****DE MONTREUIL**

MONTR'UP

MAISON DE L'ARBRE - 9, RUE FRANÇOIS-DEBERGUE - DE 19 À 21 HEURES

L'Université populaire de Montreuil offre à tout citoyen l'opportunité d'aiguiser son esprit critique et d'enrichir ses connaissances. Après l'Amérique du Sud, ce cycle porte sur « La Résistance à la guerre d'Algérie : la parole aux témoins ». Le 21 novembre : projection du film de Christophe Kantcheff, *L'Homme de la question*, à propos de la torture, ses preuves et ses témoignages. Le 28 novembre : « Les problèmes posés par l'action terroriste en Algérie » à l'appui du documentaire *Les Porteuses de feu* et la présence de témoins de l'époque. ▶ montrup@hotmail.fr. Entrée libre.

LES 21, 22, 27,**29 NOVEMBRE****ET 6 DÉCEMBRE****Festival de musique****LE TEMPS FORT**

AUDITORIUM MAURICE-RAVEL

CONSERVATOIRE - 13, AVENUE

DE LA RÉSISTANCE - LE 21 À 18 H 30,

LE 22 À 11 HEURES ; LE 27 À 12 H 30 ;

LE 29 NOVEMBRE À 15 HEURES ;

LE 6 DÉCEMBRE À 15 HEURES

Les 21 et 22 novembre, spectacle chorégraphique *Contes et légendes d'un petit rien* par la compagnie Voignier-Bertagnol-Lilith and co. Jeux de corps, de mots et de sons, autour des « petits rien ». Ces représentations sont à voir en famille dès 5 ans. Le 27, ballet pour une danseuse, deux musiciens et un plasticien. Le 29, hommage à Henri Pousseur. Une folle après-midi préparée par les élèves du conservatoire, les professeurs et leurs invités. Dimanche 6 décembre, l'ensemble Cairn et les élèves du conservatoire présentent *L'Écriture et les mains* ou comment joindre le geste à la musique. Ce festival met à l'honneur les arts de la scène au service de la pédagogie, de la création et de l'improvisation. Voix et instruments se réinventent pour vous offrir l'harmonie de l'automne. ▶ Tél. : 01 48 57 17 59. Entrée libre.

DU 21 NOVEMBRE**AU 20 JANVIER****Expositions****JEUNES TALENTS DE LA BD****ITALIENNE ET FABIAN NÉGRIN**

BIBLIOTHÈQUE ROBERT-DESNOS

14, BOULEVARD ROUGET-DE-LISLE

La bibliothèque se met à l'heure du Salon du livre et de la presse jeunesse et accueille deux expositions dès le 21 novembre. Pays invité, l'Italie est à l'honneur et nous découvrons la vitalité des jeunes illustrateurs. À la section jeunesse, Fabian Négrin, un auteur illustrateur remarqué par la critique internationale. ▶ Entrée libre.

À PARTIR DU 21 NOVEMBRE**Stages****DANSE, TRANSE****ET THÉÂTRE DE RUE**

CULTURES DU MONDE

52, RUE DU SERGENT-BOBILLLOT

Cycle de danses africaines traditionnelles et contemporaines ; stage Transes en danse à partir de la danse orientale pour lâcher prise ; cycle d'initiation aux rythmes de transe ganwas, indiens, jazz et tambours du Maroc ; cycle Théâtre de rue pour en apprendre les codes à partir de saynètes. ▶ Tél. : 01 70 24 22 08 et cultures_monde@yahoo.fr. Tarifs 35 € le stage ; 300 € le cycle de 10 stages. www.culturesmonde.net

JUSQU'AU 22 NOVEMBRE**Exposition****JAURÈS ET LA CLASSE OUVRIÈRE**

MUSÉE DE L'HISTOIRE VIVANTE

31, BOULEVARD THÉOPHILE-SUEUR

Pour fêter le 150^e anniversaire de la naissance de Jean Jaurès, le musée de l'Histoire vivante s'est associé à de nombreux partenaires pour rendre hommage au fondateur du journal « *socialiste, républicain et dreyfusard* », *L'Humanité*. La parole de ce député, « *servi par une éloquence énergique, s'exprima tant aux côtés des ouvriers en grève, partout en France et durant toute sa vie, que sur les bancs de l'Assemblée nationale* ». Une journée d'études à Paris, le 16 janvier 2010, est organisée par la Fondation Jean-Jaurès. ▶ Tél. : 01 48 70 61 62. www.museehistoirevivante.com

Exposition/Projections**ANATOMIA METAMORPHOSIS**

GALERIE ABCD

12, RUE VOLTAIRE

Sur 150 mètres carrés, le maître des lieux, Bruno Decharme, présente des collections privées d'art brut, et nous découvrons les œuvres d'Anna Zemankova et Lubos Plyn avec un film sur son travail. Autres projections, celles de *Rouge ciel*, réalisé par Bruno Decharme qui présente des portraits d'artistes, ponctués de repères historiques et d'entretiens qui nourrissent la notion d'art brut et ses paradoxes. ▶ Tél. : 01 42 87 36 04. www.abcd-artbrut.org

DU 24 AU 27 NOVEMBRE**Spectacle/Jeune public****de 2 à 6 ans****PETIT BOUT D'HOMME**

THÉÂTRE DES ROCHES

19, RUE ANTOINETTE - À 10 HEURES

ET 14 H 30

Sachant que Jojo est plus haut que trois pommes, que M^ossieur Raymond est plus petit qu'un bananier et que Chouquette a un petit pois dans la tête, comment faire pour devenir grand ? D'ailleurs, pourquoi ça pousse et comment grandir ? ▶ Tél. : 01 49 88 79 87. Entrée 4 € et 8 €. www.les.roches.free.fr

MERCREDI 25 NOVEMBRE**Séminaire****PROFESSIONS ET TECHNOLOGIES, QUELLES MUTATIONS ?**

MAISON POPULAIRE -

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 HEURES

Jean-Marc Manach, journaliste spécialisé de l'Internet, et Jessica Holc, déléguée générale de Solidarité nouvelle face au chômage (SNC), apportent leurs points de vue suite à la diffusion du film *Le Saviez-vous* de Karl Fish. ▶ Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

Scène ouverte**HIP-HOP SESSION**

LE CAFÉ LA PÊCHE

16, RUE PÉPIN - À 14 HEURES

Ce rendez-vous hip-hop mensuel, animé par Diak's de Lyrics 93 et DJ Keshkoon, ouvre le micro aux jeunes talents locaux avec des invités surprises. Inscription sur place à partir de 14 heures. ▶ Tél. : 01 48 70 69 65. Entrée libre.

DU 25 AU 29 NOVEMBRE**Théâtre****MASCARADES**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - DU 25 AU 28 À 20 H 30 ; LE 29 À 16 HEURES

Herman Delikayan, auteur montreuillois, comédien et metteur en scène de la compagnie Sevane, orchestre cinq personnages qui se retrouvent confinés dans une chambre d'hôtel, cernés par des événements imprévus qui leur échappent. Un jeu complexe d'aveux et de non-dits, de conflits et de recherche de vérité. ▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée 8 € et 15 €.

DU 25 AU 30 NOVEMBRE**25^e édition du Salon du livre et de la presse jeunesse****L'ITALIE ET LA FÊTE**

HALLE MARCEL-DUFRICHE

128, RUE DE PARIS - LES 25, 26 ET

30 NOVEMBRE DE 9 À 18 HEURES ;

LE 27 NOVEMBRE DE 9 À 22 HEURES ;

LE 28 NOVEMBRE DE 9 À 20 HEURES ;

LE 29 NOVEMBRE DE 9 À 19 HEURES

▶ Tél. : 01 55 86 86 55. www.salon-livre-presse-jeunesse.net. Entrée gratuite jusqu'à 18 ans, demandeurs d'emploi et RMistes, handicapés et leur accompagnateur, et entrée gratuite en page 27 de ce numéro.

JEUDI 26 NOVEMBRE**Rencontres/Informations****CONTRE LES VIOLENCES****FAITES AUX FEMMES**

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE - DE 14 À 18 HEURES
Cet après-midi est consacré à la diffusion des informations « Connaître et faire appliquer les lois contre les violences faites aux femmes ». ▶ Tél. : 01 48 58 46 59. Entrée libre.

DU 26 AU 29 NOVEMBRE**Festival de danse****À PAS DE CORPS**

LA GIRANOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT -

LE 26 À 19 H 30 ; LES 27 ET 28 À 20 H 30 ;

LE 29 À 16 HEURES

Fanny Travaglino, directrice artistique de ce festival de formes courtes autour du mouvement, invite les spectateurs à « se rapprocher du corps, lui laisser la parole. Pas à pas ». Objets réels ou abstraits, jeux de gestes et de rencontres, avec le collectif des Yeux, Iker Arrue, Lidia Martinez, les compagnies Pompikoré, Sorts et Ressorts, Laura Vilar, Anna Von Grunigen... ▶ Tél. : 01 48 57 53 17. www.theatre.girandole.free.fr Entrée 8 €, 12 € et 15 €.

VENDREDI 27 NOVEMBRE**Théâtre****MADAME MARGUERITE**

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE - 20 H 30

À travers cette pièce, l'auteur brésilien Roberto Athayde présente une institutrice dont l'ambition est de « changer le monde » et qui veut « le bien de ses élèves ». Tout y passe pour asseoir son pouvoir sur les autres faute de l'avoir sur elle-même puisqu'elle en perd les pédales... ▶ Tél. : 01 48 58 46 59. Libre participation au profit de la Maison des femmes.

Théâtre**ARMAND GATTI : EST-CE UN NOM D'ARBRE ?**

LA PAROLE ERRANTE

MAISON DE L'ARBRE - 9, RUE FRANÇOIS-DEBERGUE - 20 H 30

Les artistes de la compagnie Le Grand Théâtre ont écouté Armand Gatti, poète, dramaturge, écrivain, réalisateur et les combats qu'il a menés pour « faire l'homme plus grand que l'homme ». « Le spectacle prend racine aux impressions que les rencontres avec lui nous ont laissées. Il est une invitation pour chacun à chercher sa propre voix. » ▶ Tél. : 09 51 72 24 75. Entrée Potlatch : don à discrétion pour soutenir la création, selon vos moyens financiers et selon ce que vous évaluez avoir reçu pendant le spectacle.

JUSQU'AU 27 NOVEMBRE**Exposition****GRAVURES ET PARCHEMINÉS**

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE -

Véronique Florand présente les planches originales de son livre *Avant d'être un bébé* en prélude au Salon du livre et de la presse jeunesse. Des gravures et parcheminés évoquant : « Terre, Ciel, Vie, Mort, Naissance/Renaissance, le Masculin, le Féminin... » ▶ Tél. : 01 48

58 46 59. Entrée libre.

DU 28 NOVEMBRE**AU 6 DÉCEMBRE****Stage****CONTE**

THÉÂTRE DES ROCHES

10, RUE DES ROCHES - SAMEDIS

28 NOVEMBRE ET 5 DÉCEMBRE DE 14 À

18 HEURES ; DIMANCHES 29 NOVEMBRE

ET 6 DÉCEMBRE DE 11 À 18 HEURES ;

LES 2 ET 4 DÉCEMBRE DE 20 H 30

À 23 HEURES

Une plongée dans la façon de raconter les histoires en captivant son auditoire et en sélectionnant l'essentiel des histoires. Un engagement personnel guidé par la comédienne Christine Vallat de la compagnie La Mauvaise Herbe. ▶ Tél. : 01 49 88 79 87. Tarif 70 €. http://www.les.roches.free.fr

DIMANCHE 29 NOVEMBRE**Rencontre/Musique****GRAND BAL TZIGANE**

© D.R.

MAISON DE L'ARBRE

LA PAROLE ERRANTE - 9, RUE FRANÇOIS-DEBERGUE - DE 16 À 20 HEURES

Le festival Migrants scène lutte contre les idées reçues et les préjugés et se clôture à Montreuil pour « fêter la richesse de la culture tzigane, échanger avec des associations de migrants roms, en partenariat avec les associations Rues et Cités, Hors la rue et la Fédération nationale des associations solidaires d'actions avec les Tziganes et les gens du voyage ». Des échanges seront ponctués par les interventions en fanfare du groupe Parada. Et l'on se laissera ensuite transporter par l'authenticité de Kejaj Tchave, dont l'énergie et l'émotion portent la sincérité et la force pour nous propulser dans la danse. ▶ Participation souhaitée 8 €. www.migrantscene.org

Concert**CHŒUR ÉVADE ET PETIT CHŒUR DE SAINT-DENIS**

ÉGLISE SAINT-PIERRE-SAINT-PAUL

2, RUE DE ROMAINVILLE - 17 HEURES

Le chœur Évade de Montreuil, sous la direction de Gérard Aebischer, et le Petit Chœur de Saint-Denis, dirigé par Denis Gautherie, interprètent des pièces en hommage à Maurice Duruflé et la musique sacrée russe du XVIII^e au XX^e siècle, avec le grand compositeur et musicien Thierry Escaich à l'orgue. ▶ Réservations à l'Office de tourisme, 1, rue Kléber. Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée 5 € pour les moins de 26 ans, 7 € pour

les Montreuillois.

JUSQU'AU 30 NOVEMBRE**Expositions****PHOTOS, PEINTURES,****AQUARELLES ET TÊTES DE TRUCS**

THÉÂTRE DES ROCHES

10, RUE DES ROCHES

Le photographe Nicolas Will présente *Par la fenêtre*, une série captée au cours de ses voyages... dans chaque hôtel où il a fait étape. Le peintre Claude Leboul expose *Avec le temps*, ses anciens outils et chiffons deviennent matière d'une œuvre apparaissent sur ses toiles en fantômes bienveillants. Pour Maëster, la gourmandise de l'encre, du stylo à bille et autre pinceau s'attarde surtout sur les courbes féminines. Quant à Kham-Lhane Phu, elle excelle dans la création de la sculpture de masques, personnages et animaux avec des matériaux de récupération. ▶ Tél. : 01 49 88 79 87. Entrée libre.

MERCREDI 2 DÉCEMBRE**Audio-théâtre/Public à partir de 11 ans****LE DERNIER JOUR****D'UN CONDAMNÉ**

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - 14 H 30, 16 HEURES ET 20 H 30

Victor Hugo a fait de son combat contre la peine de mort l'une de ses priorités. Pour cette œuvre, la compagnie Le Centre nerveux plonge le spectateur dans l'obscurité. Se retrouvant aux côtés d'un citoyen du XIX^e siècle condamné à l'échafaud, face à la foule et au juge. ▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée libre sur réservation.

Séminaire**TRAVAIL DE LA CULTURE, CULTURE DU TRAVAIL**

MAISON POPULAIRE

9 BIS, RUE DOMBASLE - 20 HEURES

Yves Clot, maître de conférences à la chaire de psychologie du travail au Conservatoire national des arts et métiers (CNAM), questionne « Le travail contre la culture ? » Le compositeur Nicolas Frize intervient sur la pertinence de la culture *À l'intérieur de l'activité professionnelle*. ▶ Tél. : 01 42 87 08 68. Entrée libre.

LES 2 ET 9 DÉCEMBRE**Concert/Musique du monde****LULU ZERRAD TRIO**

LA GIRANOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - 20 H 30

Un trio de guitare, percussions et accordéon, avec des compositions nées d'un folklore imaginaire, métissé, bariolé, singulier, hors des sentiers battus, sorti de l'imaginaire de Lulu Zerrad. ▶ Tél. : 01 48 57 53 17. www.theatre.girandole.free.fr Entrée

8 €, 12 € et 15 €. www.myspace.com/luluzerrad

VENDREDI 4 DÉCEMBRE**Audition/Concert****LES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE PARIS**

SALLE MARIA-CASARÈS -

RUE VICTOR-HUGO - 20 H 30

Une « réalité musicale pédagogique de haut niveau » avec des auditions de violon et de musique de chambre. ▶ Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée libre.

JUSQU'AU 4 DÉCEMBRE**Sculptures****MARTINE BUTON**

GALERIE ART PRÉSENT

79, RUE QUINCAMPOIX - 75003 PARIS -

VERNISSAGE MERCREDI 25 NOVEMBRE

DE 18 À 21 HEURES

L'artiste présente ses personnages en peau de chèvre, habillés de pied en cap, et coiffés par une styliste-sculptrice qui s'amuse à les mettre en situation. ▶ Tél. : 01 40 27 80 25.

LES 4 ET 5 DÉCEMBRE**Concert****FLAMENCO TRADITIONNEL**

PLANÈTE ANDALUCIA

56, RUE ÉMILE-ZOLA - 20 H 30

Les sept danseuses du ballet flamenco La Morita, tour à tour sensuelles, caustiques, tapageuses et épurées, traversent les gammes de sentiments du flamenco. Un langage porteur d'une histoire qui fait palpiter nos émotions. ▶ Tél. : 01 48 51 04 51. Entrée 20 € pour les Montreuillois. www.planeteandalucia.com

DU 4 AU 20 DÉCEMBRE**Théâtre et acrobaties/Jeune****public à partir de 12 ans****TOUR BABEL**

© L. FRAGNOL

SOUS CHAPITEAU

PARC DÉPARTEMENTAL JEAN-MOULIN-LES GUILANDS -

20 H 30 ; DIMANCHE À 16 HEURES

L'Atelier du plateau et la Fabrique des petites utopies présentent un spectacle théâtral, acrobatique et aérien, où comédiens, circassiens, musiciens, constructeurs et scénographes se sont attelés au mythe de la tour de Babel. Une polyphonie des disciplines artistiques sous chapiteau pour raconter « la folle utopie qui anime nos cités. La beauté de nos villes. L'histoire de leurs populations ». ▶ Tél. : 01 42 41 28 22. Entrée 10 € pour les Montreuillois et 6 € pour les moins de 12 ans.

SAMEDI 5 DÉCEMBRE

Lecture

LES AMIS

THÉÂTRE BERTHELOT

6, RUE MARCELLIN-BERTHELOT - 20 H 30
L'auteur Kôbo Abe a obtenu le plus grand prix littéraire japonais et le prix du Meilleur Livre étranger en France. Sa pièce *Les Amis* a connu un grand succès au Japon et à l'étranger. Un homme reçoit la visite d'une famille qu'il ne connaît pas et qui s'installe chez lui prétendant l'arracher à sa solitude... Deviendra-t-il l'otage d'une logique implacable ? ▶ Tél. : 01 41 72 10 35. Entrée 5 €.

Rencontre

OÙ EN EST-ON DU FÉMINISME ?

MAISON DES FEMMES

28, RUE DE L'ÉGLISE - 16 HEURES

Conférence trimestrielle de la féministe allemande Gudrun Koch. ▶ Tél. : 01 48 58 46 59. Entrée libre.

DU 5 AU 30 DÉCEMBRE

Théâtre/Clown/Jeune public

à partir de 10 ans

EN T'ATTENDANT

J'ME SUIS PERDUE



LA GIRANDOLE

4, RUE ÉDOUARD-VAILLANT - 20 H 30 ;

LE DIMANCHE À 16 HEURES

Katia Charmeaux, petit bout de femme sensuelle et enfantine, interprète Marguerite qui passe sa vie à rêver d'amour... Aujourd'hui, elle a rendez-vous. Son quotidien chavire. Tendre et drôle, ce solo enchaîne drames poétiques et clownesques. Au détour du rire, de tout petits suppliques. D'être une femme... Spectacle surprise en première partie. ▶ Tél. : 01 48 57 53 17. www.theatre.girandole.free.fr Entrée 8 €, 12 € et 15 €.

JUSQU'AU 8 DÉCEMBRE

Théâtre

CANDIDE

SALLE JEAN-PIERRE-VERNANT

NOUVEAU THÉÂTRE DE MONTREUIL -

10, PLACE JEAN-JAURÈS - SÉANCES

À 19 H 30, 20 H 30 ET 17 HEURES

Le célèbre conte de Voltaire, adapté par Yves Laplace et mis en

scène par Hervé Loichemol, entraîne son héros dans d'époustouflantes aventures. Amoureux, généreux, curieux de tout, aux côtés de son précepteur, Candide va devoir apprendre que des hommes possèdent une certaine capacité à détruire... Stage : Composer la musique d'une pièce de théâtre, le samedi 28 novembre ; rencontre-débat : Qu'est-ce que l'hospitalité ? jeudi 26 novembre à l'issue de la représentation. ▶ Tél. : 01 48 70 48 90. Entrée pour les Montreuillois de 7 € à 9 €. www.nouveau-theatre-montreuil.com

JUSQU'AU 12 DÉCEMBRE

Exposition

UN PLAN SIMPLE/ÉCRAN

CENTRE D'ART MIRA-PHALAINA

MAISON POPULAIRE -

9 BIS, RUE DOMBASLE - VISITES

COMMENTÉES LE VENDREDI À 19 HEURES

Le collectif de jeunes commissaires d'exposition Le Bureau propose aborde le troisième volet d'« Un plan simple ». Après *Perspective* et *Scène*, *Écran* évoque la surface de projection et de désir historiquement liée au cinéma. Les artistes revisitent l'usage quotidien de l'écran aujourd'hui, en situation privée et connecté à l'espace public. ▶ Tél. : 01 42 87 08 68. www.maisonpop.fr

DIMANCHE 13 DÉCEMBRE

Stage adultes

DANSE AFRO

STUDIO ALBATROS

52, RUE DU SERGENT-BOBILLLOT -

DE 15 HEURES À 17 H 30

La chorégraphe et danseuse Cécile Cassin propose un stage de danse afro d'inspiration du Congo pour tous niveaux. Elle est accompagnée de ses musiciens pour que vous trouviez le rythme dans votre peau. ▶ Tél. : 06 22 36 50 13. Tarif 30 €. www.assoafrodite.com

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

Exposition

MAIJA AHLHOLM

OFFICE DE TOURISME

1, RUE KLÉBER - VERNISSAGE SAMEDI

12 DÉCEMBRE À 14 HEURES

Styliste, Maija Ahlholm dirige un atelier de création textile pour adultes et adolescents. Plasticienne, elle utilise également dans ses travaux les techniques de la gravure, du dessin, de la sculpture... « *Malgré l'hiver, je suis heureuse de présenter des nus en couleurs, sans retouche, pour leur donner l'énergie des croquis. Au début, mes portraits tentaient de capter la personnalité profonde en une image unique. Mais au fur et à mesure, je me suis rendu compte que tout est changeant, et qu'un instant est insaisissable. Cela explique l'évolution de mon travail*

de la peinture vers la photo, et l'utilisation du flou. » ▶ Tél. : 01 41 58 14 09. Entrée libre.

JUSQU'AU 3 JANVIER 2010

Exposition

LES OBJETS DU COMMUNISME

MUSÉE DE L'HISTOIRE VIVANTE

31, BOULEVARD THÉOPHILE-SUEUR -

VISITE À PARTIR DE 19 HEURES

Les archives municipales de la ville d'Ivry-sur-Seine, la bibliothèque de Maurice Thorez et de Jeannette Thorez-Vermeersch et le fonds du musée de l'Histoire vivante ont permis de construire l'exposition « Les objets du communisme » qui rassemble les « *dons des militants* » du parti communiste. ▶ Tél. : 01 48 70 61 62. www.museehistoirevivante.com



À noter

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal aura lieu le jeudi 26 novembre à 19 heures, salle polyvalente Colette-Besson, rue du Colonel-Raynal (entrée angle de la rue Raynal et de la rue Édouard-Vaillant). Il sera retransmis en direct sur TVM sur le site Internet de la Ville. Les comptes rendus seront disponibles sur le site de la Ville www.montreuil.fr.

À noter

SERVICE BILLETTERIE À L'OFFICE DE TOURISME

Achetez vos places de spectacles, de concerts, de rencontres sportives et vos entrées aux musées et aux parcs d'attractions.

Retraités

À la p'tite quinzaine

Nouveauté pour les repas de fin d'année dans certains centres de quartier : une formule qui associe les plaisirs du marché de Noël d'Amiens à ceux d'un repas-spectacle. **Et n'oubliez pas de retourner votre coupon de cadeau de fin d'année au CCAS (cf. TM n° 22).**

Dans les centres de quartier

- Marcel-Cachin** mardi 24 novembre : atelier créatif (mosaïque) à partir de 14 heures (s'inscrire au 01 48 57 37 75)
mardi 1^{er} décembre : loto
vendredi 4 décembre : atelier créatif (voir ci-dessus)
 - Blancs-Vilains** mercredi 25 novembre : repas entre amis
mercredi 2 décembre : loto
vendredi 4 décembre : rencontre avec les enfants de l'école maternelle Romain-Rolland à 15 heures
mardi 8 décembre : repas de Noël
 - Daniel-Renoult** lundi 30 novembre : repas entre amis
lundi 7 décembre : loto
 - Jean-Lurçat** mercredi 25 novembre : belote
jeudi 26 novembre : rencontre sur le démarrage d'un projet intergénérationnel et intercommunal autour d'un goûter
mercredi 9 décembre : loto
 - Ramenas** jeudi 26 novembre : belote
vendredi 4 décembre : loto
 - Solidarité-Carnot/Mendès-France** mercredi 9 décembre : loto
- Rappel : les joueurs de bridge se donnent rendez-vous chaque mardi après-midi. Les nouveaux sont les bienvenus !
Georges-Mahé se renseigner au CCAS (tél. : 01 48 70 65 01)

Sorties

Vendredi 27 novembre, à 15 heures (2,50 € à régler sur place). Visite commentée de l'exposition « Le don des militants » au musée de l'Histoire vivante. Réservation indispensable au 01 48 70 65 01.
Mercredi 2 décembre, à 14 h 30 ou 16 heures, audio-théâtre autour du texte de Victor Hugo *Dernier jour d'un condamné*. Réservation indispensable au 01 48 70 65 01.

Thé dansant

Jeudi 3 décembre, de 14 à 17 heures, au grand hall du parc Montreau, 2, rue Babeuf. Animation musicale par Didier Couturier.

Repas de Noël

Aux Blancs-Vilains le 8 décembre et aux Ramenas le 17 décembre. Participation : 21 € pour les retraités inscrits auprès du CCAS, d'un atelier culturel municipal ou de la Maison du Bas-Montreuil ; 23 € pour les autres retraités montreuillois. Les inscriptions sont prises lors des permanences ou au CCAS et closes une semaine avant la date de chaque repas. Pour ceux des autres quartiers, une nouvelle formule est testée. Elle associe les plaisirs du marché de Noël d'Amiens à ceux d'un repas-spectacle, le vendredi 11 décembre. Départ à partir de 8 heures et retour vers 20 heures. Participation : 32 € pour les retraités inscrits auprès du CCAS, d'un atelier culturel municipal ou de la Maison du Bas-Montreuil ; 36 € pour les autres. Les inscriptions sont prises lors des permanences ou au CCAS et sont closes le vendredi 4 décembre selon les places disponibles. Attention : chacun ne pourra s'inscrire qu'à l'une des dates proposées !

Cinéma au Méliès

Le CCAS et le cinéma municipal Georges-Méliès sélectionnent chaque mois un ou plusieurs films pour vous. La réservation par téléphone auprès du CCAS est indispensable : 01 48 70 65 01 (sauf le mardi matin). Tarif 4,35 € (à payer directement à la caisse du cinéma). Lundi 23 novembre, à 14 h 45, *Les Herbes folles*, d'Alain Resnais (France, durée 1 h 45).

MODE D'EMPLOI

ÉPISODE 1 : ENFANCE

Les préinscriptions aux premiers séjours, proposés comme chaque année par le service municipal de l'enfance, sont lancées.

Séjours de vacances

La saison des séjours 2010 est ouverte ! Et elle débutera par les sommets de la glisse à Allevard, du 22 février au 5 mars, pour cent

vingt enfants âgés de 7 à 11 ans. Alors pour profiter de l'hiver et de son panel d'activités de saison : ski, promenades en raquettes, raclette..., pensez à remplir le coupon de préinscription inséré dans la plaquette des séjours, disponible dans les lieux publics habituels de la ville. Cette brochure donne le descriptif complet des séjours hiver et printemps aussi... En avril, cap sur Saint-Bris-Le-

Vineux pour les 4-11 ans et pour une immersion totale dans le monde rural : visite à la ferme, poney, soins des animaux, balades, etc. Quant aux forêts et à la matière « bois », ils n'auront plus de secrets pour les vacanciers à destination d'Allevard.

Et parce qu'un départ, ça se prépare : adressez vos coupons de préinscription pour le séjour hiver avant le 5 décembre par

courrier, depuis le site Internet www.montreuil.fr/inscription_séjours ou directement à l'accueil du service éducation. En revanche, pas de panique pour les inscriptions aux séjours printemps, vous avez encore largement le temps... ● A. L.

✕ SAVOIR PLUS : Coupons de préinscription à retourner au service éducation, 2^e étage, tour Rond-Point 93, 65, rue du Capitaine-Dreyfus, 93105 Montreuil cedex. Tél. : 01 48 79 68 18/65 93.

Recyclage des déchets

■ ENCOMBRANTS SUR RENDEZ-VOUS

Depuis le 1^{er} juillet, le système de ramassage des encombrants des particuliers a changé. Les encombrants ne sont collectés que si vous prenez rendez-vous par téléphone au numéro vert gratuit Infos Déchets 0 805 714 254. Et cela, tout au long de l'année. Ce nouveau système présente l'avantage de développer le recyclage des déchets, de lutter contre le gaspillage et d'améliorer la propreté de la ville.

PETITES ANNONCES GRATUITES

Envoyez vos petites annonces ou portez-les, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures, à **Tous Montreuil**, tour Rond-Point 93 (au 6^e étage), 65, rue du Capitaine-Dreyfus, 93100 Montreuil. Ne sont pas publiées les demandes d'emploi ni les transactions immobilières ou automobiles. NOS PETITES ANNONCES SONT EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉES AUX MONTREUILLOIS. Pour que votre annonce puisse être prise en compte, indiquez votre nom et votre adresse en plus du texte que vous nous adressez. Nous ne publierons que vos coordonnées téléphoniques.

VENDS

■ Encyclopédie *Tout l'univers*, volumes 1 à 14 + livre de recherches et éditions 94-95 et 95-96, 100€ le tout. ▶ 06 64 74 57 81.

■ Vélo d'appartement, 1 200 km, bon état, 60€. ▶ 06 28 04 33 48.

■ Machine à laver le linge Curtis (achat 2004), 100€. Réfrigérateur-congélateur Whirlpool ARC4000WH, jamais servi, 350€. Four Rosières RCM6071 RB jamais servi, 320€. ▶ 06 74 81 84 61.

■ Banquette-lit 2 personnes, 140 cm, bleu avec motifs, matelas épais, état neuf. ▶ 01 48 58 09 53.

■ Ordinateur portable, Sony Pentium 4 HDD 60 GB/GO Ram 1 Go, graveur double couche, achat en 2005, 400€. Bouteille Primagaz butane Twiny pleine avec clip, 15€. ▶ 06 50 24 90 34.

■ Chaudière Frisquet servi 4 ans 1/2, excellent état, entretien permanent par la société Frisquet, capacité de chauffage pour grand appartement ou pavillon 2 ou 3 étages, 3 500€. ▶ 01 48 59 13 23 après 20h.

■ Lot de 45 vêtements de 0 à 2 ans, 8€. Lot de 65 vêtements femme T. 38-40, 15€. Lot de 30 peluches en très bon état, 12€. Lot de 30 livres pour enfant, 5€. Lot de 50 cassettes vidéo pour enfant, 15€. Carton de livres anciens pour enfant, 3€. Chaussures femme et enfant, 0,50€ la paire. Deux lustres suspension blancs, 7€ les 2. Grand buffet de cuisine 7 portes, 3 tiroirs avec niche, bon état, 80€. Placard de salle de bains 3 portes, 2 tiroirs avec miroir, 40€. Grande armoire blanche, 2 portes penderie, 2 portes lingère, 4 portes rangement, 160€. Grand bahut de salle à manger avec grand miroir style moderne, 4 portes, 2 tiroirs avec vitrine assortie 2 portes vitrées avec étagères en verre et miroir, 2 portes rangement, très bon état, 350€. ▶ 06 47 32 58 76.

■ Magnétoscope Uher 4000 Report L, prix à débattre. ▶ 06 32 91 49 41.

■ Lit bébé Ikea, 60x120, excellent état avec matelas et tour de lit, 50€. ▶ 06 87 60 01 21.

■ Peinture pour ravalement marque Tollens. Grand miroir style pour dessus cheminée. ▶ 06 84 02 58 69.

■ Cadre de lit 190x140 en marqueterie merisier, imitation Louis XVI, tête, pieds et montants, 80€. Sommier tapissier « cuvette » Merinos, 80€. Matelas Merinos 140x190. Poussette 1 place Gracco « Cocoon » City sport orange, usagée, 25€. Table de cuisine avec 2 rallonges coulissantes, métal blanc, 38€. Pouf d'appoint couleur lie-de-vin Ikea sur 4 pieds métal, 13€. Matelas à ressorts 1 personne, 185x80, 35€. Table basse de salon en hêtre, carrée, coins arrondis, 40€. Panetière en bois clair (accroche murale), 13€. Étagère de rangement ouverte, 4 niveaux, 20€. Tapis 160x210, dessins symétriques grenat et noir, 20€. Tapis 240x170 orangé, 20€. Petite desserte à roulettes en plastique 2 niveaux, légère, 12€. Matelas bébé en mousse, jaune foncé, 10€. Chaise pliante bois clair, siège paillé, 10€. Chaise pliante en métal, siège et dossier tissu marron, 10€. Matelas 2 personnes, léger, couleur écru, 60€. Lot de 200 cassettes vidéos, films français et étrangers, 1,50€ l'une. Pendule murale en bois carré pour cuisine, 8€. Batte de base-ball Bennett, 10€. Coffret de 3 cassettes vidéo Urgences, saison 1, 8€. Statue sur socle en étain de Johnny Hallyday avec micro, 80€. Affiche encadrée de l'album d'Hergé *Tintin, objectif Lune*, 10€. Extenseur de musculature, 12€. Affiche « Compagnie des chemins de fer belges - Compagnie des wagons-lits Pullman Paris-Bruxelles-Amsterdam » (1989) et une affiche Venise « Trains rapides quotidiens entre Paris et Constantinople par Lausanne, Milan, Venise, Trieste, Belgrade, Sofia », 10€ l'une. ▶ 06 50 30 20 25.

■ Sommier + matelas 190x140, ensemble quasi neuf, 100€. Appareil photo Kodak à soufflet collection 1950 avec étui cuir, bon état, 30€. ▶ 01 82 13 58 36.

■ Sac à main Gérard Darel cuir noir lisse, neuf, 250€. Micro-ondes Whirlpool Easy Tronic blanc, neuf, jamais servi, 50€. ▶ 06 07 67 06 75. veronicabento@hotmail.com

■ Disques 45 tours anciens : Sylvie Vartan, Adamo, Sheila, Village People, Sacha Distel, Dalida, Claude François, etc., 5€ pièce. Timbre Elvis Presley 3x4 cm, 10€. ▶ 01 48 58 80 78.

■ Manteau en mouton retourné marron, T. 42-44, bon état, servi une seule saison, 100€. ▶ 06 60 71 23 41.

■ Ordinateur Mac Intosh G4 733-MHz sans écran. Puissance Ram maximum. Nombreux logiciels PAO installés. Clavier et souris, 170€. Ipad vidéo 30 Go noir, 110€ avec factures et notices. Photo : boîtier analogique Nikon F 801 avec livre + 50 mm + 28-105 mm, 150€. Agrandisseur Opemus 6, N/B et objectif Nikon 2,8/50 + kit de développement négatif et tirage photo, 80€ factures et notices. ▶ 06 32 59 87 02.

SERVICES

■ Particulier souhaite lancer une association intitulée Fleurir le cimetière de façon écologique. Je recherche quelques Montreuillois intéressés par ce projet bénévole. ▶ 01 48 58 00 81.

■ Professeur expérimenté, diplômé de l'université de Paris VI, donne cours de soutien en mathématiques et sciences, tous niveaux et au domicile de l'élève. Horaires négociables. ▶ 06 61 08 64 56.

■ Homme sérieux propose aide informatique à domicile sur tous systèmes, PC et Mac. Initiation Word, Photoshop et Internet. ▶ 06 85 23 16 40, email : christian.trouillot@dbmail.com

■ Dame s'occuperait de personnes âgées. ▶ 01 48 57 71 61.

■ Recherchons, pour garde partagée, famille avec nourrisson. Notre nounou, expérimentée et de confiance, peut accueillir à son domicile, secteur école primaire Danton, un second enfant à partir de décembre 2009. ▶ 06 07 67 06 75. veronicabento@hotmail.com

■ Étudiante, titulaire d'une licence d'anglais, donne cours d'anglais de la 6^e à bac + 2. ▶ 06 09 98 40 39.

■ Monsieur sérieux s'occuperait de personnes âgées. ▶ 06 84 02 58 69.

■ Professeur expérimenté donne cours de maths-physique-chimie, de la 2^e à la terminale, toutes sections de filière générale (S, ES, L) ou technologique (STI, STL). Préparation aux examens du bac et mise en condition (séances de bacs blancs) après remise à niveau éventuelle, en individuel ou collectif. ▶ 06 23 96 45 86.

■ Professeur d'informatique donne cours particuliers d'informatique sur Mac Intosh et logiciel d'infographie (édition, mise en page et typographie). ▶ 06 32 59 87 02.

PERDU

■ Quartier Solidarité-Carnot, perroquet gris du Gabon mâle, 3 ans, gris, bord des yeux blanc, queue rouge, bague à la patte droite. Il se dirigeait vers l'avenue de la Résistance et le quartier des Guilands. Très attaché à son propriétaire. Merci d'appeler au ▶ 06 16 54 12 61 ou 01 70 07 56 07, récompense.

DONNE

■ Apprentie jardinière découragée donne à qui veut bien venir les chercher une dizaine de jardinières rectangulaires en terre et autant de pots de fleurs. Quartier Mairie-Croix-de-Chavaux. ▶ 06 14 09 27 97.

URGENCES

PHARMACIENS DE GARDE

■ La pharmacie Maarek, 26, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, 24 heures sur 24.

■ La pharmacie Khaless, 67, rue de Paris est ouverte 7 jours sur 7, de 9 à 22 heures.

URGENCES DENTAIRES

■ Du vendredi soir au lundi matin, et les jours fériés : 01 48 36 28 87.

SOS SANTÉ 15

■ Le 15 vous met en contact 24 heures sur 24 avec un service d'urgence : un médecin, voire le Samu si cela s'avère nécessaire.

NUMÉRO EUROPÉEN D'URGENCE

■ Le 112 est gratuit et concerne toutes les urgences.

PÉDIATRES DE GARDE

■ Samedi 21 et dimanche 22 novembre : Dr Darbois (Le Raincy), 01 43 81 21 41.

■ Samedi 28 et dimanche 29 novembre : Dr Michot (Les Lilas), 01 43 62 77 06.

ENFANTS MALTRAITÉS

■ Au 119 (appel gratuit), enfants et adultes peuvent témoigner et être conseillés 24 heures sur 24.

URGENCES HOSPITALIÈRES

■ Centre hospitalier intercommunal André-

Grégoire, 56, boulevard de La Boissière, 01 49 20 30 76, urgences polyvalentes (adultes, enfants, maternité).

VIOLENCES CONJUGALES

■ 3919 du lundi au samedi jusqu'à 22 heures et jours fériés jusqu'à 20 heures.

MISSION VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

■ 01 48 70 67 07, du lundi au mercredi de 9 à 17 heures.

JEUNES VIOLENCES ÉCOUTES

■ 0 800 20 22 23, un numéro vert anonyme et gratuit contre le racket et les violences scolaires.

POINTS D'ACCÈS AU DROIT (PAD)

■ PAD de la Maison du Bas-Montreuil Lounès-Matoub, 4-6, place de la République, 01 48 51 35 12.

■ PAD du pôle d'information multiservices (PIMS) Le Morillon, 24, place Le Morillon, Tél. : 01 45 28 21 05.

■ PAD du centre-ville, 12, boulevard Rouget-de-Lisle, 01 48 70 68 67.

AIDE AUX VICTIMES

■ Accueil chaque lundi aux PAD de 9 à 13 heures. Sur RV au 01 48 70 68 67.

tous
Montreuil

Journal d'informations municipales. Tour Rond-Point 93, 65, rue du Capitaine-Dreyfus, 93100 Montreuil, tél. : 01 48 70 64 47, fax 01 48 70 68 91, e-mail : tm@montreuil.fr. Directeur de la publication : Alain Monteagle. Rédactrice en chef : Élise Thiébaud. Secrétariat de rédaction et maquette : Françoise Benoiste. Rédaction : Françoise Christmann, Antoine Cousin, Joëlle Cuvilliez, David Lahontan, Anne Loqueuenaux, Orlane Renou, Caroline Thiery. Relecture : Brigitte Mugel. Ont participé à ce numéro : Olivier Dechaud (maquette). Conception graphique : DA Conseils. Photos : Gilles Delbos. Photothèque : François Renault. Secrétariat : Nathalie Delzongle. Groupe des imprimeries Morault, IMPRIM'VERT, imprimé sur papier 100 % recyclé. Publicité : Médias & publicité, tél. : 01 49 46 29 46, fax : 01 49 46 29 40, e-mail : mpublicite@aol.com. Distributeur : Isa Plus. Tirage : 48 000 ex.

tous même toi

TOUS MONTREUIL / N° 23 / DU 20 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE 2009

Le cahier jeunes
est de retour !



Au cœur de la citoyenneté, personne ne vous entendra ronfler... La rédaction de *Tous même toi* a testé pour vous le conseil municipal ! Décalé, insolent mais aussi pertinent, ce voyage s'accompagne d'un autre, dans la lune, pour savoir comment (oui, comment ?) sont choisis les films présentés au cinéma municipal Georges-Méliès.



Touslibrio

Alors que s'ouvre le Salon du livre et de la presse jeunesse, *Tous même toi* se met à la page.



Tousassos

Ils ont fait le grand saut de l'asso : ça permet d'aller plus haut !



Tousinterco

Dans quelle ville vivrons-nous dans trente ans ? On y pense dès maintenant.



Tousmusicos

À la rencontre de Swift Quad, rappeur et sans reproche.

Toki 09

© TOKI

Tous libro Salon du livre

Et toi, tu lis quoi ?

Avant l'ouverture du Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil, du 25 au 30 novembre, Adèle et Aurore ont posé la question qui tue : « Et toi, tu lis quoi ? » Bonne nouvelle : les personnes interrogées ont survécu. Décidément, le livre n'est pas près de tourner la page.



© ANANTHA KANAGALINGAM

Kumar Kanagalingam
19 ans, étudiant en STAPS à Bobigny

« Le dernier livre que j'ai lu est Armand le vampire d'Anne Rice. J'aime les romans de fiction et les mangas. Je lis en général ceux que l'on m'a conseillé et que l'on me prête. Si ce livre m'a plu, je l'achète. Il m'arrive d'en relire certains plusieurs fois, comme À la croisée de mondes de Philip Pullman, Harry Potter ou Le Seigneur des anneaux. J'essayerai d'aller au Salon du livre pour découvrir les nouveautés mais je ne compte rien acheter. »

Pascaline Liard

18 ans, en arts appliqués à Eugénie-Cotton



© ANANTHA KANAGALINGAM

« En ce moment, je lis Dune de Frank Herbert. Sinon, un peu de BD, beaucoup de mangas et de la science-fiction. Isaac Asimov est pour moi le plus grand maître de la SF. Elle est souvent traitée comme un sous-genre alors que c'est un genre profond qui fait réfléchir sur la société. Ça me plaît car c'est futuriste. Mais j'ai aimé La Part de l'autre d'Eric-Emmanuel Schmitt, demi-fiction qui raconte l'histoire d'Hitler s'il avait été admis aux Beaux-arts de Vienne. Je vais de moins en moins au Salon du livre, mais, si j'y me rends, c'est plus pour les mangas. »



© ANANTHA KANAGALINGAM

Faustine Mohring

18 ans, en licence à Créteil

« J'aime beaucoup la littérature et surtout le théâtre russe. Je lis aussi des classiques et des contemporains, un peu de science-fiction (Barjavel), des auteurs japonais (Tanizaki) et des BD comme De cape et de crocs de Jean-Luc Masbou. Cette histoire est axée sur le théâtre où deux personnages évoluent autour de personnes de théâtre connues (Racine, Molière...). Pour moi, la lecture est un passe-temps. Je lis dans le métro, sur la plage, chez moi. J'écris aussi du théâtre. Mon rêve est de me faire publier. Je ne pense pas aller au Salon du livre, mais je vais souvent à des salons de BD. »



© ANANTHA KANAGALINGAM

Joséphine Hakim et Philomène Debien

14 ans, en 3^e au collège Fabien

« Nous lisons en ce moment Les Croix de bois de Dorgelès et Tâche de ne pas devenir folle de Schneider. Nous adorons les histoires de vie comme Petite de Brisac, découvert dans une brochure à la librairie, Mrs Dalloway de Virginia Woolf, O' Boys de Thirault... Nous n'aimons pas le fantastique car tant que les faits ne sont pas réels, on n'accroche pas au livre. En moyenne, nous lisons un livre tous les quinze jours et nous irons sûrement au Salon du livre. »

En kiosque

Passage en revue avec Planetsolar

Avez-vous déjà entendu parler de « planetsolar » ? Certainement que non, à moins que vous n'ayez eu la chance d'avoir entre les mains le dernier numéro du magazine *Sept autour du monde*. Née à Montreuil en 2007, l'aventure de Sept, un jeune homme qui décide de faire le tour du monde avec un groupe d'amis, nous est contée

dans l'apparition épisodique du journal du même nom. Les membres de ce petit club viennent chacun d'horizons différents et ont tous la même idée : visiter le continent des voisins. Quel meilleur moyen de transport qu'un bateau fonctionnant grâce à l'énergie solaire, le planetsolar ? Bien entendu, certains diront que c'est une belle histoire destinée à faire rêver les jeunes, mais sans grande utilité malgré tout. C'est sans connaître le projet de l'association suisse Planetsolar qui va tenter l'expédition courant 2010, en partenariat avec le maga-

zine, et qui en sera en quelque sorte le journal de bord. « Voyage, écologie, développement durable, jeunesse, régions françaises, tourisme, Afrique, Asie, Amériques, randonnée, dessin, photo, carnets de voyage », autant de vastes sujets que couvre cette revue mensuelle faite pour les jeunes dès l'âge de 11 ans. « C'est un vrai coup de cœur que j'ai eu pour ce magazine promis à un avenir radieux, les écrits sont de qualité, la mise en pages est soignée et le choix des thèmes judicieux, la manière de les aborder simple mais non sans amener à réflexion », peut-

on lire sur un forum écolo. *Sept autour du monde* est de mieux en mieux diffusé, alors n'hésitez pas à le demander dans votre kiosque préféré. ● Jérémie Gottfried

✕ SAVOIR PLUS : <http://7autourdumonde.canalblog.com>, 4,90 euros, mensuel à partir de 11 ans.





© ANANTHA KANGALINGAM

Fanny Privat, Coline Rousteau et Laurène Sinnappu 14 ans, en 3^e au collège Fabien

« Nous lisons un peu de fiction, beaucoup de classiques (Hugo, Maupassant, Molière, Zola, Flaubert...). C'est notre prof de français qui nous donne envie de lire. Par contre, nous n'avons pas aimé *Le Capitaine Fracasse* de Théophile Gautier. Nous aimons les livres sur la Seconde Guerre mondiale, les livres de Stephen King, *Le Rêve de Sam* de Florence Cadrer, *Le Journal d'Anne Frank*, *L'Herbe bleue*... Nous lisons à peu près deux livres par mois. Nous allons au Salon du livre tous les ans pour voir les affiches, avoir des réductions, trouver des trucs sympas... »



© ANANTHA KANGALINGAM

Loïc Desliens

25 ans, apprenti plombier

« J'ai lu *Les Chroniques de l'ombre de mon ami Toki* (alias Bruno Piron). Je trouve qu'il a rassemblé tout ce qu'on a lu depuis tout-petit pour en faire une BD super ! Sinon, j'ai lu un livre sur les discours du Che. *Visionnaires*. C'est impressionnant car il évoque, par exemple, les droits de la femme en Algérie à une époque où c'était difficile d'en parler. J'ai aussi lu *les Harry Potter*. Je trouve que les livres sont de mieux en mieux alors que les adaptations ciné sont de moins en moins bien. Et je pense aller au Salon du livre. »

● Adèle Gillier et Aurore le Bris

Ludothèque

1, 2, 3 Soleil au beau fixe

Installée au cœur du quartier de La Noue, la ludothèque 1, 2, 3 Soleil accueille les habitants, écoles, centres de loisirs, associations, assistantes maternelles... pour y partager un moment, un espace, un jeu.

« La ludothèque est un lieu d'expérimentation et de prises de risques ». La couleur est affichée dans la ludothèque 1, 2, 3 Soleil, glissée entre une cage d'escalier et le terrain de sport sur la dalle de La Noue. De l'extérieur, rien ne laisse deviner que se cache ici un grand espace coloré, rempli de jeux pour les petits et grands. Né de l'association Toit Accueil Vie, qui accompagne de jeunes mères vers l'autonomie, le projet initial de la ludothèque consiste à donner l'occasion à des mineurs de découvrir leur enfant sous un angle nouveau. Car « un enfant qui va bien est un enfant qui joue », explique Nathalie, ludothécaire.

Le jeu pour construire sa relation à l'autre

C'est cette vision du jeu qui anime la ludothèque. Les joueurs s'y retrouvent à égalité, petits ou grands, habiles ou maladroits, rapides ou patients. En mettant en scène les jeux, mêlant les groupes de joueurs, aidant au compromis sur le choix d'un jeu, les ludothécaires guident sans le dire le visiteur de la ludothèque vers un partage et une écoute. Chacun apprend de l'autre, dans ce moment où les rôles du quotidien - parents, enfants - s'effacent, permettant à tous d'exprimer des émotions habituellement sous contrôle. Si cet aspect relationnel du

jeu échappe à la plupart, il est le fil rouge du travail des ludothécaires. Et alors que l'enfant occupe la majeure partie de son temps à jouer, les parents, eux, ont souvent oublié cette activité, pourtant moment privilégié pour écouter, se raconter et construire sa relation à l'autre. C'est cette idée que plantent au quotidien les ludothécaires. Et si peu d'entre nous, même joueurs, ne savent expliquer en quoi consiste exactement leur

travail, c'est que ce message passe en finesse... ● Marie Delhommeau

✕ SAVOIR PLUS : 4, place Jean-Pierre-Timbaud, Tél. : 01 43 60 94 90.

Spéciale dédicace

Louna et sa mère dans leurs « bulles... et des ballons »

C'est à Des bulles et des ballons, café littéraire, que Marc Chalvin et Sophie Gascon, dédicaçaient leur nouvelle bande dessinée, le 5 septembre.

L'air est humide dans la rue Robespierre et la pluie n'est pas loin de pointer le bout de son nez, sans savoir ce qui se trame au numéro 57. Marc Chalvin et Sophie Gascon s'installent dans un espace détente, dédié aux bulles et aux ballons, grâce au pétilllement de boissons et à la fraîcheur des bandes dessinées présentées par centaines. Aujourd'hui, un album est à l'honneur. Deuxième tome d'une série qui démarre, *Louna et sa mère* décrit de

remerciement ni les dessins, colorés par Marc en direct. L'un dessine, l'autre parle. « Même si l'album est classé le plus souvent dans les bacs *Enfance*, il est d'abord destiné à un public adulte. Louna et sa mère se lit entre maman et fille ». Et le dessinateur de réagir : « Je dirais que la lecture est accessible autant aux grands qu'aux petits car chacun le comprend à sa façon. Il est ensuite



façon très réaliste les relations modernes entre une mère et sa fille. Sophie Gascon, scénariste pour l'occasion avoue dans un sourire s'être beaucoup inspirée de sa propre fille. « Je crois même qu'on peut la qualifier de coauteure. » « Autant que les remarques empruntées à la fille de Sophie, ce sont les réponses de la mère, criantes de vérité et pleines d'humour, qui m'ont beaucoup amusé et donné envie de dessiner », lui répond Marc Chalvin.

intéressant de comparer les ressentis de chacun. » « Exactement ! » s'exclame Sophie. Composé de courtes histoires, drôles et pleines de spontanéité, cet album propose une vision juste, étonnamment touchante des relations mère-fille. Quant au dessin, il est simple et précis. Ces couleurs donnent envie de lire ces histoires comme on dégusterait de petites sucreries aussi acides que délicieuses... ● Jérémy Gottfried

✕ SAVOIR PLUS :

Des bulles et des ballons, 57, rue Robespierre, Tél. : 01 48 59 74 77 contact@desbullesetdesballons.com *Louna et sa mère*, par Sophie Gascon et Marc Chalvin chez Akileos.

BDégustation

Des personnes commencent à affluer pour demander une dédicace. Les auteurs ne comptent ni les mots de



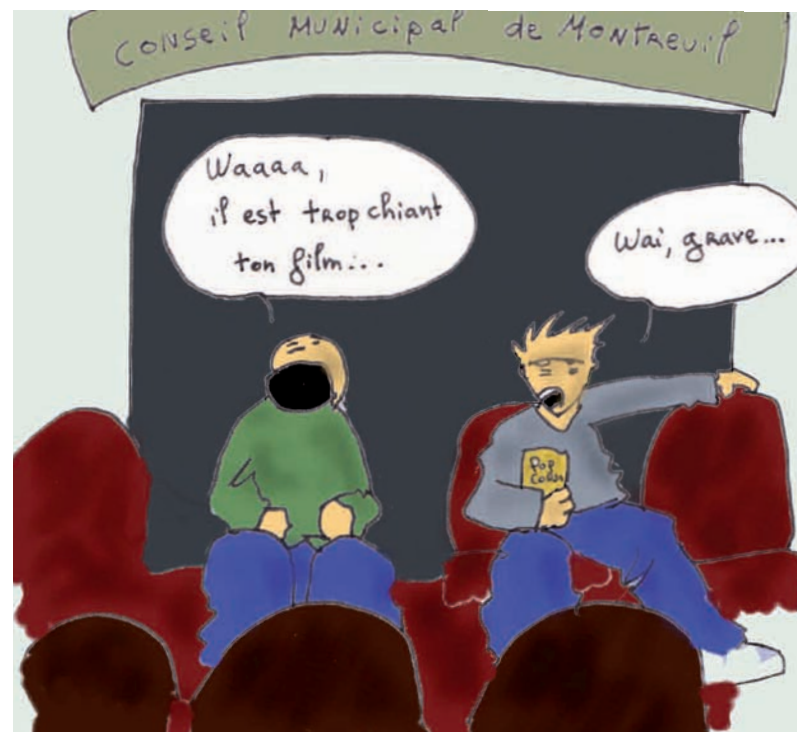
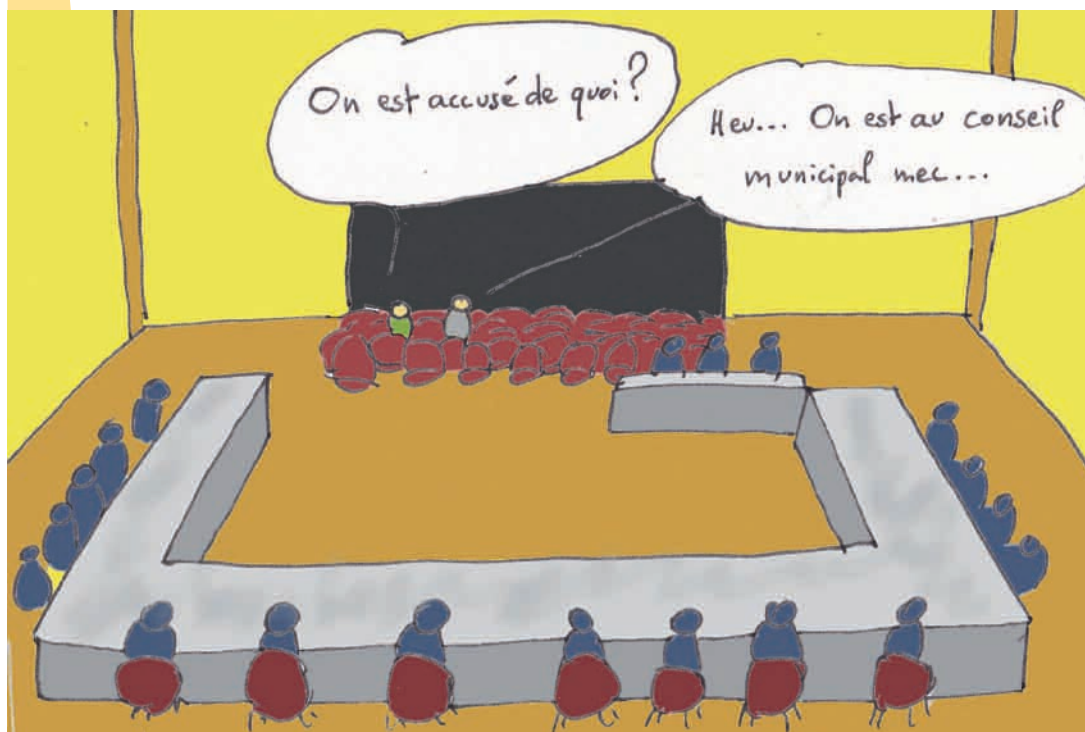
© ARTHUR SERRÉS

Tous citoyens

Mon premier conseil municipal

Ils voulaient comprendre comment se prenaient les décisions politiques. Alors... pourquoi ne pas assister au conseil municipal ? Les jeunes de la rédaction de *Tous même toi* ont testé pour vous les débats du 24 septembre 2009 à l'hôtel de ville, de 19 heures à minuit. Ils vous livrent leurs impressions, brutes de décoffrage.

ILLUSTRATIONS DE CETTE PAGE : ARTHUR SERRES



Ennuyeux

« Interminable, fastidieux... » : Adama, Adèle, Arthur, Aurore, Bruno et Djoumana sont unanimes. Adama a d'ailleurs constaté que « même les conseillers baïllaient ». Pourtant, les sujets abordés sont « très importants pour la ville et ses habitants. Malgré tout, ça ennuie tout le monde. D'ailleurs, qui va au CM ? Des militants, des gens concernés par certains points ? Où sont les citoyens lambda pour des questions qui peuvent les toucher directement ? », interroge Arthur. Et Bruno de rebondir : « Le CM est-il un lieu de négociation ? En fait, je n'ai pas compris le système des votes et leur finalité. » Au-delà de l'aspect « parfois trop technique ou pointu », tous se sont tout de même sentis concernés par quelques points comme le Méliès ou la gratuité des livres dans les bibliothèques. L'occasion encore « de savoir ce qui

se passe et comment ». Aurore a ainsi « appris plein de choses sur le quartier de la mairie. Car nous les jeunes, on n'est pas très au courant... »

Piquant

Les « piques » entre élus lors des débats ont ravivé leur intérêt, et ils ont apprécié les joutes oratoires. « Un peu de bagarre, ça réveille ! » Djoumana a « noté un écart entre les échanges parfois tendus et les votes (rarement contre). » « Normal, reprend Aurore, le rôle

« Un peu de bagarre, ça réveille ! »

de la minorité est d'insister sur ce qui ne va pas. Elle joue son rôle d'opposant. Pourtant, ils sont tous du même bord : de gauche. » Côté première impression, Adama partage avec Bruno le même sentiment de

« solennité. Rideaux et tentures rouges, lumière, disposition. Dans ce décor théâtral, dans cette mise en scène, devant le public : ça fait "spectacle". » Un rituel qui, au fond, ne leur a pas déplu.

Mystérieux

Arthur s'interroge sur la maîtrise des sujets : « J'aurais aimé savoir si les élus connaissaient tous les dossiers évoqués. Vu le nombre de points abordés (environ 50 à chaque conseil), ça me semble irréalisable. Ces gens jonglent avec des millions d'euros, qui sont d'ailleurs nos millions d'euros puisqu'ils viennent des taxes, impôts. Les rapports de sommes sont entièrement décalés entre ma perception de cette somme, qui me semble gigantesque, et ces sommes qui sont à recadrer à l'échelle de la ville. » Adama, elle aussi, voudrait « savoir comment ils travaillent. Les conseillers reçoivent des dossiers, mais combien de temps à l'avance, de quoi

« Ces gens jonglent avec des millions d'euros, qui sont d'ailleurs nos millions d'euros puisqu'ils viennent des taxes, impôts. »

sont-ils composés, de quelle nature sont les documents ? » Quant à Aurore, elle regrette que « tout le boulot préparatoire qu'on devine n'apparaisse pas plus pendant la séance ».

Frustrant

Pour Djoumana et Adama, « il y a une fracture public-conseillers. En tant que public on n'est pas impliqué : on regarde de loin. Ça crée une frustration ». Et puis ajoute Arthur : « Il y a un décalage entre le langage des politiques et celui des citoyens. Un décalage aussi



Dans les coulisses du Méliès

Le cinéma Georges-Méliès enregistre en moyenne 190 000 entrées par an. Beau succès qui a suscité notre curiosité. Comment fonctionne-t-il ? Quelle est sa particularité ? Quels sont les secrets de sa réussite ? Éléments de réponse.

CHÉTAIT BIEN

1971
Création du cinéma.

1986
La mairie achète le Méliès à UGC qui veut le fermer. Sa gestion associative est confiée à l'Association montreuilloise de cinéma (AMC).

1997
Réorientation par la municipalité de la programmation en cinéma art et essai.

2001
municipalisation.



entre les sujets traités, certains très proches des citoyens, le prêt pour les travaux de La Noue, d'autres plus éloignés comme la lettre ouverte à la conférence de Copenhague. Sur ce dernier point Aurore dit d'ailleurs « ne pas avoir vraiment compris le rapport avec la ville. En même temps on est une ville écolo : c'est normal ». Comme Djoumana, elle trouve que « l'ouverture au public est une bonne chose, et en même temps ça n'est pas vraiment fait pour lui ». D'ailleurs,

« Ce ne sont pas des Martiens. Ils suivent de près la vie de la ville. »

« on n'a pas les informations ou les connaissances pour tout comprendre », ajoutent Adama et Bruno. Ce qui explique qu'il y « ait si peu de spectateurs ».

Cosmique

Pour Adèle, franchement, les élus « ce sont des Martiens ». Un avis qu'Adama ne partage pas : « Ce ne sont pas des Martiens. Ils suivent de près la vie de la ville. » Adèle confirme pour partie : « Certains sont à fond, impliqués. D'autres ont l'air de s'ennuyer et ne sont pas vraiment dedans. » Serait-ce à cause « des compensations dérisoires que touchent les élus pour leur travail ? », questionne Arthur. Même surprise du côté d'Aurore qui croyait que « les élus étaient bien payés pour ce métier à plein temps et pour une grosse ville comme Montreuil. Comment peuvent-ils d'ailleurs concilier ça avec leur vie professionnelle et familiale ? » Leur conclusion à tous dit bien la contradiction de leurs impressions : « D'accord, c'était chiant. Mais aussi très intéressant. Et d'ailleurs, on reviendra ! »

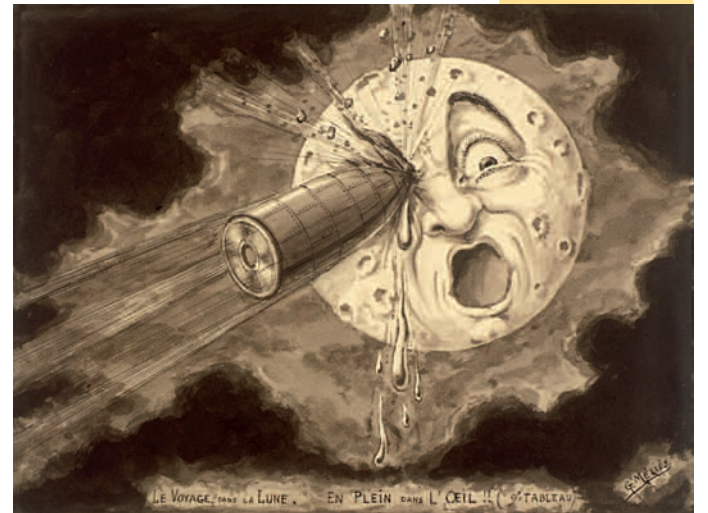


© DAMIEN LACOMBE

Le cinéma Georges-Méliès est un cinéma de banlieue. Il a le souci de viser un public divers. Un objectif qui a un effet sur sa programmation. Et c'est un trio de choc qui se charge de choisir les films : Marie Boudon s'occupe de la programmation jeune public ; Serge Fendrikoff est programmeur en chef et Stéphane Goudet, directeur. « Après avoir sélectionné les films de manière subjective, confie le directeur en souriant, de véritables négociations s'engagent avec les distributeurs. » Chacun donne ses conditions concernant la durée de l'affichage des films, fixée en amont. Ce qui peut se révéler risqué puisque l'équipe estime sans certitude le succès des films. Conséquence : « Lorsqu'il y a des erreurs, ce sont les nôtres », assume Stéphane Goudet, fier de ne pas programmer sur des critères essentiellement économiques. Une prise de risques qui apparente aussi ce cinéma municipal à une vraie petite entreprise.

Une agora

« Moi, je crois profondément qu'un cinéma est un creuset, une agora où l'on peut toucher toute la population ou presque », reprend



Stéphane Goudet. Il explique quelle est la ligne politique du cinéma : « Une salle qui existe est une salle dynamique par ses événements. » L'idée ? Inviter des cinéastes et parfois organiser des conférences qui peuvent être très pointues pour de vrais débats et rencontres avec les spectateurs. Cependant, pour attirer une population diverse, les films grand public et en version française (*Taxi 3*, *Harry Potter*...) ne sont pas exclus des programmations. Toucher toutes les populations n'est d'ailleurs pas une mince affaire, quand les chiffres officiels du CNC* montrent que 60 % des personnes issues des quartiers défavorisés ne vont jamais au cinéma. Il n'empêche, le Méliès rencontre un vrai succès populaire et critique qui n'est pas sans provoquer de jalousies. Les cinémas de grands circuits, UGC et MK2, l'attaquent en justice pour « abus de position dominante et concurrence déloyale ». Sa prochaine extension de 3 à 6 salles, entraînant une soi-disant concurrence avec les MK2 Gambetta, Nation et UGC de Rosny, est à l'origine de cette tension. Or les films en commun sont très réduits et le travail n'est pas le même (conférences, animations jeune public, festivals, etc.). D'ailleurs, la moitié des 550 films diffusés chaque année en France n'est diffusée que dans les salles indépendantes, municipales associatives ou privées. Alors qui de David ou de Goliath l'emportera ? ● Adama Sissoko avec la collaboration de Fadia Chakour

*Centre national du cinéma.

LES CHIFFRES QUI PARLENT

48 rencontres avec des réalisatrices/eurs ou des actrices/eurs entre juillet 2008 et juin 2009.

200 cinéastes à Cannes ont signé le texte de soutien au Méliès dans l'affaire UGC-MK2, parmi eux 11 palmes d'or.

21000 Plus de 21 000 signatures de soutien de spectateurs ont été recueillies depuis 2007.

Zoom

Le Méliès et vous

Selon une enquête parue dans le programme du 2 septembre, le public du Méliès est largement féminin (68 %), majoritairement de proximité (62 % viennent à pied) et adepte de la version originale à 88,3 %.

Tous assos

à mon avis



© GILLES DELBOS

Anass Belbaita,
21 ans

« Nous avons plus d'impact »

« Il y a dix ans environ, l'antenne jeunesse du Bas-Montreuil a fermé, condamnant dans le même temps l'accès au gymnase Paul-Bert que nous fréquentions avec les

animateurs de cette antenne. Privés de structure, nous avons fini par prendre nous-mêmes ce qu'on n'avait plus : un créneau horaire pour pratiquer du sport. Du foot surtout. Mais sans autorisation ni encadrement officiels. Après des négociations avec la mairie et ses services, nous avons réussi à trouver un terrain d'entente l'an passé. La Ville a accepté de nous laisser des créneaux à la condition que nous montions une association. L'association étant le seul moyen d'obtenir le gymnase, nous avons donc décidé de créer Robess jeunesse, notamment avec l'aide du service médiation de la ville. Heureusement car, pour moi, les choses n'allaient pas de soi. D'ailleurs, au départ, nous étions réticents à l'idée de nous constituer en asso. Mais aujourd'hui je reconnais que, grâce à elle, nous avons gagné en cohésion. Nous avons aussi plus d'impact au niveau de la mairie. Et puis, les choses se développent désormais plus facilement. Nous allons recevoir une subvention, investir une salle municipale pour des cours d'aide aux devoirs ou des cours de couture dispensés par les mamans, le gymnase va être rénové...

Le tout dans une idée de partage, de mélange de générations et surtout avec cette volonté : offrir aux jeunes ce qui nous a manqué dans notre jeunesse. » ●

Assos : ils ont fait le grand saut

Qu'il s'agisse de pratiquer un sport, de la musique, de contester, de tester ou de détester : plutôt que l'association de malfaiteurs, les jeunes Montreuillois sont de plus en plus nombreux à découvrir... les bienfaits de l'association.

Comme le souligne Sylvie Baste, coordinatrice du secteur vie sociale et citoyenneté au café La Pêche : « le but d'une association est de permettre au jeune de définir son envie, de partager ses idées et d'aller au bout de son projet ». La solidarité est un élément essentiel pour mener à bien cette entreprise, et le dispositif de la ville Cap sur le monde, mis en place depuis plus de quinze ans, illustre parfaitement cette idée. Cette structure soutient financièrement des pro-

jets culturels, humanitaires dans le cadre d'un voyage. Ainsi pour des centaines de Montreuillois,

cette expérience constitue « un bon terrain d'apprentissage ». ● Fadia Chakour



Au gymnase Paul-Bert, un projet de médiation récompensé par le prix Prévention délinquance 2009.

Zoom

Associations : mode d'emploi

Pour les moins de 18 ans

Il existe les juniors associations. Il suffit de contacter le réseau national des juniors associations (RNJA), de remplir un dossier d'habilitation et de s'acquiescer d'une cotisation de 10 euros.

✘ CONTACTER le RNJA, Tél. : 01 43 58 98 70 ou sur www.juniorassociation.org.

Pour les + de 18 ans, loi du 1^{er} juillet 1901

Il faut déposer les statuts de l'association à la préfecture, publier un avis dans le *Journal officiel* (coût 36,80 euros), disposer obligatoirement d'un président, d'un trésorier et d'un secrétaire et ouvrir un compte.

Besoin d'aide ?

À Montreuil, le café La Pêche (16, rue Pépin, Tél. : 01 48 70 69 66) accompagne les jeunes qui veulent monter leur association. Sinon, il est possible de se tourner vers la Maison des associations (35/37, avenue de la Résistance. Tél. : 01 48 70 60 13.).

Quand parler de la double identité crée la polémique

Visionné plus de 5205 fois sur Internet, le film sur la double identité réalisé par l'association L'Art de la paix a fait beaucoup de bruit de Bagnolet à Montreuil. Lumière sur un film qui traite un sujet sensible.

Mettre l'art au service de la paix, c'est l'idée d'un groupe d'amis, pour la plupart anciens élèves du lycée Jean-Jaurès qui, unis par leur passion de la vidéo, décident de rebondir sur des sujets d'actualité, caméra en main. À leur actif : visite de camps de réfugiés palestiniens

et de concentration en Allemagne, rédaction d'articles sur ce qui touche leur quartier. Leur but ? Dire ce que l'on n'entend pas, traiter des sujets qui préoccupent les jeunes et inciter au dialogue même sur ce qui fâche. C'est dans la précipitation qu'ils décident de réaliser *Ma double identité*, en guise d'introduction

au débat sur le même thème. La méthode ? Se promener dans le quartier et poser la question « Te sens-tu français ? ». « Nous avons recueilli des ressentis sincères, explique Mohamed, l'un des membres du groupe. Nous ne pouvons pas les juger ni les ignorer simplement parce que ça ne plaît pas. » Certains propos comme : « Ce pays ne m'accepte pas et fait en sorte que quelqu'un comme moi ne se sente pas chez lui » ou « On est considéré comme des sous-Français » sont des phrases dures que l'Art de la paix refuse de passer sous silence. « Au lieu de s'insurger contre ces paroles, demandons-nous plutôt pourquoi sont-elles dites ! » s'emporte Youssef.

Des hauts et débats

Leur projection a donné lieu à un débat vif, perçu comme négatif par certains militants politiques. Qu'est ce qui a mis le feu aux poudres ? Le

malaise tel que l'énonce les personnes interviewées ou le sujet très sensible ? « La polémique, commente Mohamed, est surtout née d'un clivage fort entre tendances politiques qui instrumentalisent la thématique de la jeunesse. Car Stéphane Beaud, le sociologue présent n'a pas trouvé cela choquant. » D'autres comme le maire de Bagnolet, ont proposé une autre piste de réflexion : « On a une seule identité, celle de sa propre personne. Avoir une double identité s'appelle de la schizophrénie. » Une piste qui se veut positive mais difficile à faire entendre dans un débat houleux.

Si les membres de l'association reconnaissent que ce sujet mérite d'être traité avec plus de temps et de recul, ils revendiquent la volonté d'apporter de l'espoir et conseillent à tous les jeunes d'être acteurs de leur avenir. Militier, débattre c'est une des solutions pour avancer. C'est ce qu'ils ont fait les 7 et 8 novembre avec 3 sociologues pour débattre sur les rapports entre les jeunes et la police à Bagnolet. Encore un sujet chaud. L'Art de la paix passe décidément par des confrontations difficiles mais indispensables. ● Adama Sissoko



Le Grand Paris n'est pas gagné d'avance

Alors que l'expo du Grand Paris vient de se terminer et que les débats font rage sur les scénarios urbains du gouvernement, *Tous même toi* a voulu en savoir plus sur ce projet.

Logement, transport : ces points figurent au cœur de la réflexion qui a été confiée à dix équipes d'architectes et d'urbanistes dont les propositions ont été exposées à la Cité de l'architecture de Paris. Le résumé chronologique du début de l'exposition permet de comprendre la tournure des événements ayant conduit à la situation actuelle. Et rien que pour ça les mairies de banlieue auraient dû remplir des

disposant de plusieurs centres d'activités (polycentrique) qui est proposé. Cela grâce à une importante diversité des modes de transport : du piéton au TGV en passant par le tramway. Concernant l'habitation, le groupe Descartes propose l'amélioration de la vie en baissant les réglementations foncières afin d'augmenter la surface des logements.

De la communauté d'agglomération dans le Grand Paris

Comment voir l'arrivée de la nouvelle communauté d'agglomération dans un projet comme celui du Grand Paris ? Les deux sont liés comme l'a expliqué Bertrand Kern, maire de Pantin : « M. Blanc, secrétaire d'État chargé du Grand Paris, s'est entretenu avec M. Braouezec (président de Plaine-Commune) au sujet du Grand Paris pour avoir son avis sur la question, ce qu'il n'a pas fait avec Montreuil ou Pantin. Se réunir en communauté d'agglomération permet de peser d'avantage dans le débat du Grand Paris. » L'intercommunalité qui va concerner près de 400 000 habitants permettra d'influer sur le tracé des transports collectifs, ce qui est capital pour l'attractivité d'une ville.

Mais comment éviter une ligne de fracture au sein même de cette communauté d'agglomération entre zones favorisées et défavorisées ? Fracture déjà très présente aujourd'hui entre le Bas et le Haut-Montreuil ? « Il est vrai, reprend Bertrand Kern, qu'il existe une fracture entre les villes avec le phénomène de "boboi-sation", mais cela réintroduit en même temps de la mixité sociale dans nos communes. » Pour limiter cette fracture, il propose de rehausser le plafond en dessous duquel on peut demander un logement social afin que la classe moyenne n'ait plus besoin de quitter ces villes pour pouvoir se loger.

L'intercommunalité peut, dans le transport et le logement, permettre de résorber les inégalités. Le fossé entre la East Coast (93) et la West Coast (92) parisienne ne doit plus être de mise dans trente ans. Faire diminuer voire disparaître les inégalités économiques et sociales est le vrai pari à saisir pour la région Nord-Est via l'intercommunalité au sein du Grand Paris (et vice versa). Qui vivra verra... ● Aladine Zaiane

TA VIE DANS 30 ANS ?

Saïd (Montreuil) : Déjà, j'espère ne plus vivre où je suis. Les gens se font des films sur le futur alors que même dans trente ans la technologie ne permettra pas d'avoir les voitures volantes. Mais il y aura des trains en suspension.

Rafa (Bagnole) : Tous les bars de la rue de Paris seront repris par des Kabyles et les boulangeries par des Tunisiens (rire). Plus sérieusement, dans vingt ans il y aura moins de logements sociaux, vu la politique actuelle. Et j'espère que le bus 122 d'ici là sera plus ponctuel.

Djoumana (Montreuil) : Je rêve d'une ville plus belle, plus harmonieuse, notamment entre le Haut et le Bas-Montreuil. En d'autres termes, une ville plus agréable à vivre, plus festive le soir, plus arborée, plus cool avec des rues plus vivantes en soirée et donc aussi plus sûres.



Montreuil avant-après : Toki imagine le futur de Montreuil au-delà de la fracture

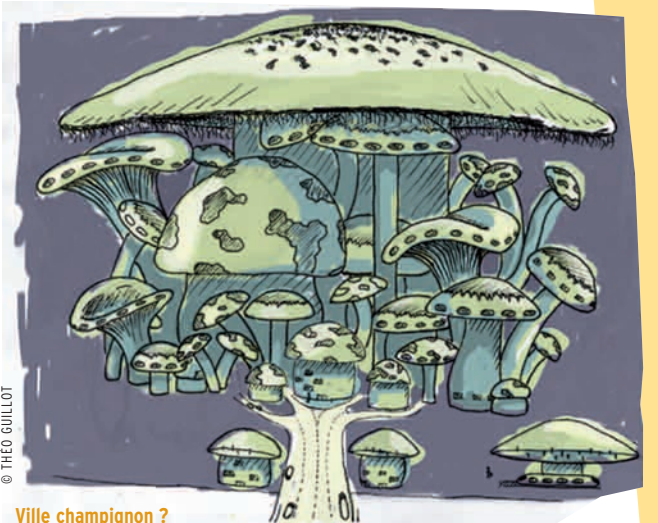
cars entiers et les expédier au Trocadéro. « Trop car-rée », c'est la réserve qui vient à l'esprit lors de la visite. À l'image d'un langage parfois trop technique : « Le commutateur est l'opérateur de la cospatialité. La cospatialité est le mode de relation entre des espaces occupant une même étendue et se recoupant en un point. »

Après cette introduction très « space », des sortes de temples s'élevant jusqu'au plafond exposent dans les détails les dix projets. En voici quelques-uns qui répondront peut-être à certaines interrogations.

À part quelques brins de folie, il n'y a rien d'irréalisable (pas de transports en commun volant à la manière du Sixième Élément, comme l'envisage Saïd). L'un des projets les plus originaux est celui de l'équipe Grumbach qui veut ouvrir Paris sur le port du Havre en passant par Rouen. Pour lier le tout, un ensemble d'infrastructures et de transports serait mis à disposition des riverains et des acteurs économiques. Pour Studio 09, c'est un compromis entre le respect des affluents naturels des fleuves, de la biodiversité et l'émergence d'une agglomération



© ARNELLE ISCAN
Ville bulles ?



© THÉO GUILLOT
Ville champignon ?



Ville pièce montée ?



Yellowsubmaville ?



Ville arche de Noé ?



Ville parabolique ?



Ville branchouille ?

La ville de demain dans les rêves des élèves de 1^{er} DM (dessinateurs-maquettistes) du lycée Eugénie-Cotton.

Tous interco

Tous musicos

À l'ombre du show business, lumière sur Docteur François et Mister Swift Quad

Montreuillois de naissance, Swift Quad rape son vécu, tout en travaillant comme éducateur au sein de la ville. Sa plume singulière intrigue et invite à la rencontre.

DICO

Battle de rap : Confrontation verbale entre deux rapeurs, où l'un défie l'autre et où le gagnant est nommé par un jury ou un public, à la suite d'un timing donné.

Mixtape : Compilation audio, constituée des performances d'un artiste, regroupant plusieurs chansons. Utilisées par leurs créateurs pour démontrer leur talent aux auditeurs ; souvent sorties avant de constituer un album, les mixtapes ont un but promotionnel.

Narvalo : Terme manouche qui à l'origine signifie imbécile, idiot et qui a évolué pour désigner affectueusement un fou – tout du moins à Montreuil.

Bio

Swift Quad dans la place

Swift Quad, d'abord séduit par l'écriture, puis influencé par son environnement, met un pied dans le rap et gratte ses premiers textes à la fin du xx^e siècle. Une dizaine d'années plus tard, le déclic intervient lorsqu'il remporte le Hip-Hop Star, un concours sous forme de battle. Après avoir sorti quelques mixtapes, il produit son premier album, *Hécatombe*, qu'il décrit à l'instar de son titre et de ses textes comme « *sombre, hardcore et conscient* ». L'an passé, il gagne un concours sur Internet. Une belle opportunité s'offre alors à lui. Il assure la première partie du groupe NTM à Bercy.

Aujourd'hui, il prépare la sortie prochaine du suivant : *Acte II Le commencement*. « *Un album plus personnel*. » Un opus plus nuancé aussi, qu'il qualifie de « *plus mature et plus riche musicalement grâce au mélange des genres* ». ●



© ANANTHA KANAGALINGAM

tous
même toi

Cahier de la rédaction
« jeunes » de *Tous Montreuil*

Rédaction en chef :
Élise Thiébaud, assistée
d'Anne Locqueneaux
Coordination
de *Tous même toi* :
Pascal Famery

Ont participé à la rédaction
de ce numéro :
Medhi Aouina-Baron,
Fadia Chakour,
Djoumana Dali,
Marie Delhommeau,
Adèle Gillier,
Jérémy Gottfried,
Aurore Le Bris,
Adama Sissoko,
Aladine Zaiane.

Illustrations :
Armelle Iscan,
Anantha Kanagalingam,
Théo Guillot,
Damien Lacombe,
Bruno Piron (Toki),
Arthur Serres,
Claire Loupiac.

Remerciements à la
rédaction de *Tous Montreuil*,
Françoise Benoïste
et Olivier Dechaud
(maquette),
Brigitte Mugel (relecture)

et Stéphane Goudet,
directeur du cinéma
municipal Georges-Méliès.

Derrière les tatouages qui couvrent le corps du Swift Quad sombre, se cache un François Yvan Marletta Ivanovic plus affable. Le jeune homme de vingt-huit ans d'origine serbo-sicilienne est employé au service enfance de Montreuil depuis une dizaine d'années. Un enracinement qu'accréditent les bonjour de passants et que confirme le petit curieux à tête blonde qui soudain s'accroche à la table pour brandir son jouet. « *Salut Lounès* », lance François. La discussion s'engage mais il faut vite abrégé : « *On travaille, là, grand, même si on dirait pas*. » Il n'a pas choisi par hasard de travailler dans le social. À ses yeux, c'est un prolongement du rap : un moyen d'échanger, de véhiculer ses principes, ou encore d'aider les autres. La possibilité de prendre du recul aussi. Mais son public n'est pas la jeunesse, précise-t-il honnêtement. « *Je ne prétends pas être moralisateur. Si les jeunes écoutent mon son, ils vont grandir trop vite, car ils n'ont pas assez de recul pour comprendre le degré du message*. »

« **La crise est monétaire, y a pas d'emplois trimards et tu brûles des voitures de prolétaires. J'ai pas grandi à Bucarest y a pas de couleurs sur mon faciès, tu joues les cailles* mais heureusement ta mère a rempli ton assiette.** »

*racaille

Secouer Montreuil

« *À Montreuil au niveau musical, il y a toujours eu beaucoup de potentiel, mais il n'y a jamais rien de concret : aucun talent ne perce vraiment. Le souci, c'est qu'il n'y a pas d'unité.* » Pour cette raison, il a créé une association d'artistes : le Narvalow Club. « *Être indépendant à 200 % fait qu'on doit tous se serrer les coudes.* » Le collectif comprend des grapheurs, des photographes, des cinéastes ou encore des tatoueurs. Un vrai « melting-artist » qui compte déjà à son actif des soirées réussies cet été (Garden Party), une ligne de vêtements NLC Brands qui sortira prochainement. Et le film Narvalo en préparation, un gros projet qui promet. Narvalo ? « *Pour moi, c'est le mot qui résume le mieux l'état d'esprit montreuillois. Notre langage résulte d'un gros métissage. Il est représentatif de notre patrimoine culturel.* » ●

Medhi Aouina-Baron